BIBLIOTECA „ASTRA" SIBIU

PROLETARI DIN TOATE ŢĂRILE, UNIŢI-VĂ!

Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEŢEAN SIBIU AL P.C.R. ŞI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEŢEAN

Anul VI, nr. 1727 | Vineri, 14 septembrie 1973 | 4 pagini, 30 bani

Vizita tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU în Columbia și sosirea în Ecuador

Vizita la Medellin

Așa cum s-a anunțat, președintele Nicolae Ceaușescu a făcut miercuri, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu o vizită de o jumătate de zi în orașul Medellin, principalul centru industrial al țării și capitala provinciei Antioquia.

Pe aeroportul Playa Herrera al orașului, solii poporului român sînt salutați cu cordialitate de guvernatorul provinciei Antioquia, Ignacio Betancurt Campuzano, de alte oficialități locale. Se intonează imnurile celor două țări. Președintele Nicolae Ceaușescu primește onorurile gărzii militare alineate pe aeroport. Numeroși cetățeni aflați în incinta și pe terasele aerogării își exprimă prin aplauze bucuria de a-l avea în mijlocul lor pe conducătorul unei țări prietene.

Primul popas al oaspeților români la Medellin este Asociația Națională a Industriașilor Columbieni (A.D.N.I.). Președintele Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, celelalte persoane oficiale române sînt întîmpinați de președintele A.D.N.I., Luis Prieto Ocambu, care, urîndu-le bun venit, îi invită în salonul de onoare. În alocuțiunea pe care o rostește, președintele Asociației Naționale a Industriașilor Columbieni dă expresie satisfacției și mîndriei pentru cinstea deosebită făcută prin această vizită.

A luat apoi cuvîntul președintele Nicolae Ceaușescu.

Expunerea conducătorului statului român a fost puternic aplaudată.

Cel de-al doilea punct inclus în programul vizitei la Medellin este Compania Columbiană de Țesături „Coltejer", întreprindere modernă, cu un randament ridicat și un sistem modern de organizare a producției.

În continuarea vizitei, guvernatorul provinciei Antioquia și soția sa au oferit la „Club Campestre" un prînz în onoarea înalților oaspeți români. În timpul prînzului, care a decurs într-o ambianță cordială, au luat cuvîntul guvernatorul Ignacio Betancurt Campuzano și președintele Nicolae Ceaușescu.

În cursul după-amiezii, oaspeții s-au înapoiat la Bogota.

Plecarea din Bogota

Joi dimineața, la ora 9,30 (ora locală), președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au încheiat vizita oficială efectuată în Columbia, la invitația președintelui Misael Pastrana Borrero.

După semnarea documentelor oficiale, la Palatul prezidențial „Casa Bolivar" — documente care consfințesc rezultatele pozitive și cuprinzătoare ale vizitei —, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, însoțiți de președintele Pastrana Borrero și doamna Cristina Arango Vega de Pastrana, s-au îndreptat spre aeroportul internațional „El Dorado", unde a avut loc ceremonia plecării.

Aeroportul este pavoazat sărbătorește cu drapelele de stat ale celor două țări. Sînt intonate imnurile de stat ale României și Columbiei. Garda militară prezintă onorurile, apoi, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu își iau rămas bun de la personalitățile columbiene prezente pe aeroport.

La scara avionului, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu își iau un călduros rămas bun de la președintele Pastrana și doamna Cristina Arango Vega de Pastrana.

La despărțire, președintele Columbiei își exprimă satisfacția pentru rezultatele vizitei întreprinse de șeful statului român, apreciind că ea va duce la strîngerea relațiilor dintre cele două țări și popoare. Președintele Nicolae Ceaușescu și-a exprimat convingerea că relațiile româno-columbiene vor cunoaște, în urma vizitei, o și mai mare dezvoltare.

După ce înalții soli ai poporului român salută încă o dată, de pe scara avionului, pe cei prezenți pe aeroportul „El Dorado" din Bogota, aeronava prezidențială decolează, îndreptîndu-se spre Quito, capitala Republicii Ecuador — următoarea etapă a vizitei președintelui Consiliului de Stat al României, tovarășul Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu în America Latină.

Pînă la frontiera cu Ecuadorul, aeronava românească este însoțită de avioane cu reacție ale forțelor armate columbiene.

Cuvîntarea tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU la Asociația Națională a Industriașilor Columbieni

Domnule guvernator,
Domnule președinte al Asociației Naționale a Industriașilor,
Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim bucuria noastră că ne aflăm astăzi în frumosul oraș Medellin, că ne aflăm în mijlocul reprezentanților Asociației Naționale a Industriașilor, despre care știm că joacă un rol important în dezvoltarea economică a Columbiei.

Aș dori să mulțumesc pentru cuvintele de salut și pentru aprecierile pe care domnul președinte al asociației le-a făcut la adresa poporului meu, a dezvoltării sale economice și sociale.

Am venit în Columbia ca sol al unui popor care și-a cîștigat prin lupte grele independența, a devenit stăpîn pe destinele sale și își făurește printr-o activitate intensă o viață nouă ce îi asigură bunăstarea și fericirea. Am venit în Columbia la un popor de care ne leagă o serie de afinități de limbă, de cultură, de care ne leagă trecutul istoriei noastre, dar mai cu seamă un șir de asemănări în ce privește lupta pentru independență națională și multe preocupări comune astăzi în dezvoltarea economică și socială, în consolidarea independenței naționale, în participarea la lupta pentru asigurarea unor relații noi între toate statele, fără deosebire de orînduirea socială, pentru o lume mai dreaptă, a păcii și colaborării internaționale.

Doresc să vă declar de la început că am avut discuții deosebit de bune cu președintele țării dumneavoastră, iar miniștrii și specialiștii care mă însoțesc au avut convorbiri cu o seamă de conducători ai economiei dumneavoastră. În cadrul acestor convorbiri, am ajuns la multe concluzii comune cu privire la dezvoltarea colaborării actuale dintre țările noastre. Dumneavoastră ne-ați prezentat aici o serie de rezultate în dezvoltarea economică și socială, în dezvoltarea industriei și agriculturii din Columbia. Ca prieteni ai poporului columbian ne bucurăm de aceste rezultate și sîntem convinși că poporul dumneavoastră va obține succese tot mai mari în dezvoltarea industriei, agriculturii, științei și culturii, în ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale.

România a obținut, de asemenea, rezultate însemnate pe calea dezvoltării sale economice și sociale. Industria românească produce astăzi de 25 de ori mai mult decît înainte de război. În domeniul energiei, produceam înainte de război — am luat ca termen de comparație această perioadă în care a fost obținută producția cea mai avansată a României dinainte de 1944 — 1,5 miliarde kWh; astăzi producem 48 miliarde kWh. Produceam 280 000 tone de oțel; în acest an vom produce peste 8 milioane, și în 1975 circa 11 milioane tone. Producem astăzi cca 40 000 de tractoare de diferite tipuri în fiecare an, de la cele mai mici pînă la cele de 380 și chiar 400 CP; înainte, nu produceam nici un tractor! Producem autocamioane, de asemenea, de diferite tipuri, pînă la cele de 50 tone, și în următorii cîțiva ani, poate în 1976, vom produce autocamioane de 100 tone. Producem întreaga gamă de mașini agricole, mijloace de transport, utilaj minier, utilaj petrolier, și, fără a ne lăuda, după toate datele internaționale, ocupăm în ceea ce privește utilajul petrolier, locul trei în lume.

Producem, de asemenea, utilaj energetic hidro și termo, utilajele și agregatele hidro de la cele mai mici pînă la cele de 180 megawați, iar cele termo pînă la 800 de megawați și vom trece la agregate de 600 și 1 000 de megawați. Producem și utilaj chimic, utilaj pentru industria materialelor de construcții, producem ciment și alte materiale de construcții, utilaj pentru

(Continuare în pag. a IV-a)

Sosirea la Quito

Președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au început, joi dimineața, o nouă etapă a călătoriei pe continentul latino-american — Republica Ecuador.

Învecinîndu-se cu Columbia și Peru, scăldat de Oceanul Pacific, Ecuadorul își merită numele familiar de „Țara de la jumătatea pămîntului" — linia ecuatorială trecînd la numai cîțiva kilometri de Quito, capitală stiuată la peste 2 800 metri înălțime.

Aeroportul „Mariscal Sucre" al capitalei ecuadoriene este pavoazat cu drapelele de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Ecuador. În întîmpinarea înalților oaspeți, a venit pe aeroport președintele Guillermo Rodriguez Lara și alte oficialități ecuadoriene.

La coborîrea din avion, președintele Ecuadorului adresează președintelui Consiliului de Stat al României un călduros salut de bun venit și își exprimă convingerea că vizita sa va duce la strîngerea relațiilor între cele două țări și popoare. La rîndul său, președintele Nicolae Ceaușescu transmite un salut călduros din partea Consiliului de Stat și a sa personală, din partea colaboratorilor care îl însoțesc și a întregului popor român.

Se trag 21 de salve de artilerie.

În continuarea ceremoniei sînt intonate imnurile de stat ale României și Ecuadorului.

De președintele Nicolae Ceaușescu se apropie primarul orașului Quito, Sixto Duran Ballen, care, îi înmînează diploma de oaspete de onoare al capitalei ecuadoriene, precum și cheile orașului.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu adresează un cuvînt de mulțumire primarului, precum și populației orașului Quito, căreia îi urează mari succese în activitatea pentru dezvoltarea Ecuadorului, sănătate și fericire.

Apoi, sînt prezentate președintelui Ceaușescu celelalte persoane oficiale ecuadoriene, venite la aeroport să întîmpine pe înalții oaspeți români.

În continuare sînt prezentați președintelui Ecuadorului persoanele oficiale care îl însoțesc pe șeful statului român.

Ceremonia ia sfîrșit prin trecerea în revistă de către cei doi președinți a gărzii de onoare, alcătuită din cadeți ai Colegiului militar „Eloy Alfaro", care este aliniată pe aeroport.

Pentru a-i saluta pe președintele Nicolae Ceaușescu, pe tovarășa Elena Ceaușescu au venit în această zi pe aeroport, răspunzînd chemării Confederației Oamenilor Muncii din Ecuador, centrul sindical cel mai important al țării, numeroși locuitori ai orașului, care poartă pancarte cu urări de bun sosit: „Bienvenido presidente Ceaușescu", „Amistad Ecuador-Rumania" — sînt cîteva din inscripțiile ce pot fi citite pe marile banderole purtate de aceștia. În semn de cinstire deosebită se aud cuvintele rostite în românește „Trăiască Ceaușescu, trăiască România!".

În drum spre reședința rezervată oaspeților români, la „Hotel Quito" din centrul orașului grupuri de cetățeni, purtînd steguțe ale celor două țări, fac o caldă manifestare de simpatie președintelui român.

La reședință, președinții Lara și Ceaușescu se întrețin cordial timp de cîteva minute.

★

Ca o expresie a solidarității dintre clasa muncitoare ecuadoriană și cea română, președintele Confederației Oamenilor Muncii din Ecuador, Becquer Sanchez, a ținut să transmită personal președintelui Nicolae Ceaușescu, imediat după sosirea sa la reședință, un salut frățesc din partea tuturor membrilor confederației.

Reportajul vizitei a fost realizat de:
ROMULUS CĂPLESCU
RADU PASCAL
PETRU POPESCU

Ceremonia semnării Declarației solemne comune

Miercuri seara, la sediul Președinției Republicii Columbia — Casa Bolivar — a avut loc ceremonia semnării Declarației solemne comune a Republicii Socialiste România și a Republicii Columbia.

Documentul a fost semnat din partea română de președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și de ministrul afacerilor externe, George Macovescu, iar din partea columbiană de președintele Republicii Columbia, Misael Pastrana Borrero, și de ministrul afacerilor externe, Alfredo Vasquez Carrizosa.

După semnarea documentului, cei doi președinți și-au strîns călduros mîinile, s-au felicitat cordial.

Ceremonia semnării documentului, de o deosebită importanță pentru dezvoltarea ulterioară a relațiilor dintre cele două state, a fost transmisă în direct de posturile de radio și televiziune columbiene.

În pagina a 4-a

- Comunicat comun româno-columbian
- Conferința de presă a tovarășului Nicolae Ceaușescu

Declarația Comitetului Central al Partidului Comunist Român

Întregul popor român a luat cunoștință cu adîncă indignare de lovitura de stat provocată în Chile de forțele reacțiunii, în cîrdășie cu imperialismul, care a dus la înlăturarea guvernului constituțional, democratic și progresist, expresie a voinței poporului chilian.

Am aflat, de asemenea, cu profundă durere și consternare de asasinarea mișelească a președintelui Salvador Allende Gossens, eminent om de stat, patriot și progresist, conducător al poporului chilian prieten, militant pentru pace și colaborare între popoare.

Lovitura de stat a forțelor reacționare constituie un grav atac împotriva clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, a tuturor forțelor progresiste patriotice din Chile și din întreaga lume, împotriva luptei poporului chilian pentru progres economico-social, și aduce mari prejudicii independenței și suveranității naționale a Republicii Chile.

Comitetul Central al Partidului Comunist Român și întregul nostru popor își exprimă profunda indignare împotriva acestui complot reacționar, a terorii reacționare dezlănțuite contra forțelor democratice, patriotice, progresiste din Chile.

Cerem încetarea imediată a acestor acte de teroare și ne exprimăm profunda solidaritate cu forțele patriotice, progresiste și democratice din Chile, încrederea că poporul chilian va restabili toate drepturile și libertățile democratice, ordinea constituțională, va face să fie respectată voința sa.

Considerăm că nici o forță nu va putea învinge forțele progresiste, democratice din Chile, nu va putea abate poporul chilian de pe calea luptei pentru o viață mai bună, pentru progres, pentru dezvoltarea sa economico-socială independentă.

COMITETUL CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

INVESTIȚII '73 — ritm și calitate la cote maxime!

Pe șantierele de construcții din Agnita

Se poate vorbi despre o comoditate a constructorului?

— NU! dacă ne referim la echipa lui Gustav Wonner.
— DA! cînd în discuție este lucrarea: alimentare cu apă a orașului.

Activitatea constructorilor agnițeni, aparținători de lotul Mediaș al Întreprinderii județene de construcții montaj Sibiu, se desfășoară pe multiple șantiere. Și aici, la fel ca în întreaga țară, ritmul lucrărilor este ridicat, „bătălia" pentru recuperarea restanțelor și intensificarea eforturilor în vederea punerii în funcțiune a obiectivelor la termen este acerbă. Iată care este radiografia unei zile de lucru obișnuite.

La blocurile nr. 10 și 11 din zona Parc, construite prin O.C.L.P.P., lucrul este în toi. Am întîlnit aici, ca peste tot în aceste zile, același freamăt al muncii specific șantierelor de construcții. Oamenii lucrau cu spor; utilajele funcționau din plin. „Pînă în prezent totul e bine. N-am simțit încă lipsa vreunui material sau n-a trebuit să stăm pentru că utilajele n-au funcționat". Cuvintele aparțin muncitorului Emil Fleșariu, care între două mișcări ale operației ce o executa, a ținut să sublinieze cum se muncește la ei. Pentru că pe acest șantier deși, conform planului, era prevăzut a se ridica doar un singur bloc, se lucrează, concomitent, la două. De ce? Răspunsul ni-l dă Gustav Wonner, maistrul șantierului: „Avem o macara bună și e păcat să o folosești doar pe jumătate! Apoi, de ce-am mai aduce-o și la anul, pentru construirea celuilalt bloc? Acum sîntem aici, cu forțe, materiale și utilaje; cred că-i bine să facem deodată cele două blocuri. În loc să așteptăm pînă vin fierarii, dulgherii sau zidarii, fiecare meseriaș lucrează la celălalt bloc și pe măsură ce termină într-o parte se mută alături".

Dar, cîte nu se pot spune despre ingeniozitatea echipei maistrului Wonner... Bunăoară, am aflat că pentru accelerarea ritmului de lucru s-a propus înființarea în oraș a unei stații de betoane, care poate deservi mai multe șantiere deodată. Rațiunea a fost aceea de a se evita transportul neeconomicos al balastului dintr-o parte în alta, ca și de a nu se risipi materialele etc. Existînd un singur depozit de materiale, există și o singură sursă — sigură — de aprovizionare, fără încrucișări și pierderi de bunuri. De asemenea, s-a propus să se folosească prefabricatele în vederea renunțării la cofraj și alte operații auxiliare. Deși se aduc din Orlat, prefabricatele sînt la timp pe șantier.

Altminteri spus, toate măsurile luate cu operativitate de membrii acestui colectiv converg spre realizarea înainte de termen — sfîrșitul anului — a celor două blocuri. Și acesta nu este doar primul succes al constructorilor agnițeni. Cu 5 luni în devans au mai fost date în folosință 22 apartamente construite din fonduri de stat, precum și alte obiective.

Dacă cele consemnate mai sus constituie un motiv de mîndrie pentru constructorii agnițeni, nu același lucru îl putem spune — și o recunosc chiar ei — despre lucrarea alimentare cu apă din sursă locală. Termenul de punere în funcțiune este stabilit la 30 noiembrie a.c., iar la finele lunii august trebuia dată parțial în folosință. Or, deși luna august a trecut de mult și în curînd sosește noiembrie, lucră-

(Continuare în pag. a II-a)

V. BARBU

În pagina a 3-a:
Pentru intensificarea activității de sezon în agricultură
A afirma înseamnă a realiza

În pragul noului an universitar despre:

Dezvoltarea tînărului centru universitar-Sibiu

Convorbire cu tov. conf. dr. Ioan Vesa, decanul facultăților de istorie și filologie și de științe economico-administrative

— Tovarășe decan, ne-am obișnuit să vorbim despre tînărul centru universitar sibian. Mai este potrivit, după părerea dv., acest atribut, acum, în pragul celui de al 5-lea an de activitate?

— S-a spus nu o dată, și cu perfectă îndreptățire, că înființarea la Sibiu a unei facultăți de filologie și apoi a uneia cu profil economico-administrativ a corespuns unei necesități și a însemnat, în același timp, reinnodarea unei tradiții cu care orașul nostru, străvechi centru de cultură, se mîndrește pe bună dreptate.

În acest răstimp care ne desparte de momentul debutului s-a conturat un centru universitar cu profil distinct, bine definit, s-a creat o atmosferă de tineresc entuziasm de studiu și muncă, a cărei influență, ne place să credem, se face simțită în viața spirituală a orașului nostru.

Dispunem, prin grija organului județean de partid și grație ajutorului primit din partea Universității „Babeș-Bolyai" din Cluj, de care aparținem, de o bază materială care asigură desfășurarea în condiții optime a procesului instructiv-educativ. S-a constituit, pe parcursul anilor, un colectiv de cadre didactice de înaltă competență. Am reușit să atragem spre munca la catedră specialiști cei mai bine pregătiți din diverse domenii de activitate. Nu exagerez deloc apreciind că în rîndul studenților noștri domnește o atmosferă de seriozitate care ne îndreptățește să credem că vor deveni specialiști de nădejde, onorînd din plin profesiunile pe care și le-au ales.

Desigur, pe lîngă alte centre mai vechi, Sibiul universitar continuă să fie încă tînăr. Nu ne deranjează acest epitet, dar țin să subliniez că noi îi asociem și sensurile schițate în aceste scurte considerații.

— **Anul acesta a fost marcat de repartizarea primei promoții de absolvenți...**

— Într-adevăr, o dată cu încheierea anului universitar care a trecut, primii 50 de profesori au părăsit facultatea. Ei au fost repartizați în învățămîntul superior, mediu și de cultură generală, la orașe și sate. Sîntem convinși că nu vor uita alma mater, că vor menține această legătură spirituală, spre folosul lor și al nostru, că vor ști, la rîndul lor, să instruiască și să educe tinerele generații la nivelul exigențelor pe care le impune pro-

(Continuare în pag. a II-a)

L. NICOLESCU

Deloc sentimental despre oamenii gării...

— File de reportaj —

De cînd eram copil mi-a plăcut să merg și să privesc trenurile în gară. Îmi plăcea mirosul de cărbune, îmi plăcea să privesc oamenii din gară, grăbiți sau nu, plecînd în concedii sau venind la lucru. Încerc și astăzi... Încerc să ghicesc ceva din biografia celor care trec pe lîngă mine... M-am apropiat mai mult de gară și de oamenii ei. De preocupările lor deloc sentimentale, deloc melancolice, deloc absconse. Și m-am convins că acolo timpul se măsoară numai în minute și secunde, în clipe de încordare, de tensiune.

✶

Ora 6,15. Oră de vîrf. Au sosit trenurile cu navetiști. La 5,45 sosește personalul nr. 3 056, dinspre Copșa Mică, la 5,59, cel cu nr. 205, dinspre Arad, la 6,02 cel cu nr. 2 067, dinspre Rm. Vîlcea... Forfotă. Oameni cu servicie, cu mîncarea învelită în ziar, îmbrăcați în haine de lucru. Unii au ochii încă umflați de somn. Cei mai mulți se grăbesc. Au de schimbat două autobuze pînă ajung la serviciu. Gara, la această oră, este principala poartă a cetății, prin care se scurge șuvoiul de bărbați și femei. Sînt oameni care zi de zi trec pe-aici, care s-au obișnuit și nu mai bagă de seamă micile schimbări ori neajunsuri.

Întreb la chioșc. N-au venit încă ziarele centrale. „Tribuna Sibiului" este. „Presa centrală vine astăzi (miercuri 5 septembrie 1973) numai după ora 15. Cînd n-am marfă trebuie să vorbesc mult. Am răgușit. Noroc cu ziarul nostru. Am primit 545 de bucăți". Florea Labă — interlocutorul meu — are 56 de ani și e „ziarist" din 1933. A venit la Sibiu în 1936 și lucrează în gară din martie 1961. Îl cunosc toți și el cunoaște pe mulți. „Trec pe-aici tot felul de oameni. Unii sînt grăbiți și trebuie să le răspunzi repede".

Îl las pe nea Florea dînd din umeri: „Încercați mai tîrziu, poate ne sosesc pînă atunci..."

Ora 7,30. S-a mai liniștit circulația. Femeile de serviciu fac curățenie după primul „val". „Pe unde trece multă lume se vede. Trebuie să măturăm des". E adevărat. Dar parcă prea multă murdărie se face!

Ora 8,30. Nu mai am ce face pe peron. În „turn" îl găsesc de serviciu pe Gheorghe Ungureanu, impiegat de mișcare, șef de tură. Stă pe un scaun, avînd în față panoul de comandă înțesat cu butoane, beculețe și linii luminoase. Are 41 de ani, e din Săsciori (Alba) și din 1959 lucrează la Sibiu. Soția-i este învățătoare („Și-a dat anul acesta definitivatul"). Are doi băieți, unul în clasa a XI-a, celălalt în clasa a V-a. „Cel mare se va face, poate, ceferist. Vine des pe la mine". Lucrez în ture „12 cu 24". E și greu și ușor. M-am obișnuit și-mi place. Fac munca asta de 21 de ani. — Liber la 10 manevra 2 — Acum se lucrează normal, după grafic. Dacă nu mănînc pînă la 12—13, s-a dus, începe aglomerația și trebuie să fii cu ochii-n patru. — Locomotiva 2 533 de la 15 la 2 — C.F.R.-ul e a doua armată. Trebuie multă atenție, multă ordine și disciplină. Nu-ți poți permite nici cea mai mică eroare". Calm, echilibrat, stăpîn pe fiecare gest, Gheorghe Ungureanu este vădit incomodat de prezența mea. Acești oameni îmi plac. Mai rămîn. Nu și-a luat decît 15 zile din concediu („Ca să poată toți să prindă cîteva zile de vară"). Are apartament în Hipodrom. E mulțumit. Se consideră un om realizat pe plan social. „Sînt unii care vin și pleacă. Nu reușesc să se adapteze. Aici nu poți veni după o noapte de chef sau după o zi în care nu te-ai odihnit". Beculețele colorate se aprind și se sting. Gh. Ungureanu vorbește cu mine, dar nu pierde din ochi panoul. Mă ridic. Plec, avînd convingerea că atîta timp cît acest om se află acolo nimic neprevăzut nu va tulbura circulația pe linii în stația Sibiu...

Ora 9,30. Ion Frățilă — 56 de ani, din 1944 la calea ferată — este magaziner la mesagerie. De la dumnealui aud pentru a doua oară expresia „a doua armată". Soția este muncitoare la „Flamura roșie". „Lucrez de mult aici. Călătorii sînt prea nervoși. Ai nevoie de mult calm. Trebuie să te stăpînești. Cînd văd unul pus pe hartă îl servesc, îi fac repede formele să mă scap de el. Și la mine la mesagerie e nevoie de punctualitate, promptitudine. Trenul n-așteaptă". Curios lucru oamenii aceștia presați de timp au o vorbă blîndă, liniștită, o cumințenie a mișcărilor. Și din nou aud că, unii, chiar mulți tineri, „nu fac purici" în meseria asta. Nu-mi vine să cred! Nea Frățilă nu-mi spune nimic despre lipsa de spațiu. Asta o aflu ceva mai tîrziu de la șeful biroului reclamații, Edgar Boskovics: „Din 1964 pînă în prezent traficul de mărfuri a crescut de 12 ori. Lipsește mina necalificată. Mărfurile sosite stau uneori zile întregi. Actuala magazie nu mai corespunde necesităților. Nu există o rampă acoperită unde să staționeze conteinerele. Reclamații? Avem destule. De la începutul acestui an am întocmit 819 procese verbale de constatare a violării unor vagoane de marfă. Sigur că beneficiarii reclamă. În urmă cu cîțiva ani existau frinari. Acum sînt trenuri de cîte 60 de vagoane fără nimeni care să aibă grijă. De multe ori actele trenului sînt încredințate mecanicului de pe locomotivă. Îmi pare rău după fiecare ceas pe care-l irosesc scriind procese verbale, cercetînd dosare de urmărire a transporturilor. Și literalmente nu răzbim"... Deci nu totul merge „ca pe roate". Mai există și lipsuri. De ce să le oco-

(Continuare în pag. a III-a)

N. I. DOBRA

CALEIDOSCOP CULTURAL

● Azi, 14 septembrie, ora 20, orchestra de cameră a Casei de cultură a municipiului Sibiu va susține un concert în sala Filarmoniei de stat. Se vor interpreta piese de Bach, Mozart, Mendelssohn, avînd ca soliști pe Ionel Păuna, Christina Giță, Adelina Oprean, Cristian Florea, toți studenți ai Conservatorului „Ciprian Porumbescu" din București. Dirijor: Erwin Zweier.

● În cadrul ciclului „File de istorie", la Casa de cultură a sindicatelor din Mediaș, ieri la ora 17, a avut loc simpozionul pe tema „Aniversarea a 125 de ani de la luptele din Dealul Spirii". A vorbit maiorul Ioan Lăzăroiu.

● Ieri după-amiază, la Clubul C.F.R. a avut loc dezbaterea „Pentru deservire și bună calitate" — cu participarea a numeroși invitați de la poștă și telecomunicații, salariați ai C.F.R. și reprezentanți ai sindicatului.

note

Cînd e Frăcea, nu e Müller

Locuitorul Manoil Ioan, domiciliat în Sibiu, str. Garibaldi nr. 2, a achitat la Întreprinderea comunală din Sibiu suma de lei 50 pentru ca un specialist al acestei întreprinderi să se deplaseze la domiciliul său spre a-i întocmi un deviz pentru lucrările de canalizare din curte în stradă. A trecut de atunci o vreme, a venit vara, acuși trece toamna și solicitantul (în schimb cu soția sa, o săptămînă unul, o săptămînă celălalt) bate drumurile pe la sediul Întreprinderii comunale în zadar. Cînd e Frăcea nu e Müller, cînd e Müller nu e... vorba proverbului.

Pe amîndoi, oare, o să-i găsească vreodată?

Ce fel de tată este acesta?

După „corecțiile" repetate aplicate soției, care și-a luat lumea în cap, nemaiputînd suporta teroarea, Wilhelm Gross, sudor la „Independența", domiciliat pe str. D. Zamfirescu nr. 2 din Sibiu, a început să-și extindă excesele de brutalitate și asupra copiilor. Recent, unul dintre ei, elev, a lucrat în timpul vacanței pe șantierul Întreprinderii județene de drumuri și poduri și a cîștigat vreo 800 de lei, din care și-a cumpărat o mapă de vinilin în care voia să-și pună cărțile pentru școală. N-a apucat s-o poarte. Tatăl, „grijuliu", și-a însușit odată cu mapa și restul banilor cîștigați cu trudă de copil. Ce-a făcut cu ei? Ce face și cu restul celor pe care îi cîștigă și nu-i dă în casă pentru întreținerea copiilor. I-a băut pur și simplu.

Degradant mod de a înțelege datoria părintească!

Edilitare

În vară, pe str. Vasile Aron s-au adus borduri... Cetățenii au răsuflat ușurați. Adio noroi, gropi, zloată! Da de unde. Bordurile au căpătat altă destinație, adică au fost duse pe alte străzi, gropile au rămas, buruienile cresc, iar cînd vor începe ploile, pe stradă se va putea merge (cu mici transbordări) chiar și cu barca. După trecerea intemperiilor, în primăvară vom găsi iar pantofi, galoși, șoșoni, pierduți prin zloata străzii. Cei norocoși, poate, vor avea parte chiar și de cîte o pereche...

În altă zonă: Avem noi o arteră de mare trafic — strada Ștefan cel Mare. Partea carosabilă, plină de nisip, pietriș, pămînt pierdut din basculantele ce aprovizionează șantierele de peste linia ferată, riscă să fie îngropată în aceste reziduuri, care, uneori, sînt strînse în grămezi și zac așa neridicate cu săptămînile. Le spulberă vîntul, le împrăștie vehiculele hipo și auto, le spală ploile și înfundă canalele de scurgere. De ce, oare, dacă se strîng nu se și cară? E atît de greu?

Cît despre cîrciumi...

Se tot vorbește (o, de s-ar face cît se vorbește în acest sector!). Bufetul „Trei stejari", cu un exterior plăcut și cu un interior deplorabil, cu fețe de mese murdare, cu pardoseala plină de mizerie, cu... Cît despre sortimente sau despre ospătari să nu mai vorbim. Paharele? Colcăie de microbi. Numai că nu-i vezi cu ochiul liber. Și, totuși, consumatorii se înghesuie și beau. Iar dacă sînt clienți, se face planul. Și, unde se face planul înseamnă că treaba merge strună. Este?

GEORGE CIOBANU

Timpul

Centrul meteorologic Sibiu comunică: vreme în încălzire ușoară, cu cerul variabil. Vîntul va sufla pînă la potrivit din sectorul nord-vest. Temperaturile minime vor fi cuprinse între 5 și 10 grade, iar cele maxime între 18 și 24 grade.

În liniștea sălii de lectură a Bibliotecii „Astra"

Cărțile închid în pagini o lume a realității sociale surprinse la un anumit timp, o lume a semnelor exacte ce se lasă descifrate de cei ce le caută. Cei care se apropie de cărți, de tainele lor, sînt oamenii diferitelor vîrste, diferitelor profesii și preocupări.

Ne-am propus în zilele trecute o vizită la unul din lăcașurile prestigioase ale orașului, unde cărțile se oferă intențiilor diverse: biblioteca „Astra". Liniștea bănuită în interior se lasă descoperită încă din fața ușii nedeschise a sălii de lectură. Păstrînd datul silențios pătrundem în peisajul minților preocupate, concentrate asupra paginilor în care literele se înșiră una după alta în cuvinte, în noțiuni, în construirea unei lumi a ineditului interferat celei mai perfecte realități.

Purtînd ochelari cu ramă neagră, cu stiloul în mînă, cu pasiunea citită în expresie, Ioan Stănuleț — tehnician de utilaje medicale la A.J.I.R.A.M. — conspectează ceva într-un caiet, citește alte paragrafe, din nou notează.

— Ce citești dumneata tovarășe Ioan Stănuleț?

— Propriu-zis este vorba, la ora actuală, de un studiu extraprofesional, ce va deveni însă util profesiei mele în viitor. Studiez „Radioul — nimic mai simplu", o lucrare semnată de A. Aisberg. La noi în instituție sînt mai multe secții. Cu timpul voi veni în contact cu unele aparataje electronice și pentru a mă descurca mai bine în electroni, tuburi, conexiuni, m-am gîndit să studiez această carte. Astfel voi cunoaște mai bine principiile de funcționare, ceea ce-mi va folosi în micile depanaje ivite la radioul de acasă.

În colțul unei săli e absorbită de lectură Maria Rusu o tînără abia ieșită parcă din adolescență, studentă în anul III la facultatea de istorie și filozofie, secția psihologie.

Cu cîteva zile înaintea deschiderii anului universitar studiază pentru lucrarea de diplomă. O interesează elementul memoriei, corelația memorie — afectivitate. Studiile preliminarii s-au oprit de data aceasta la cartea lui Vlad Voiculescu „Ce este memoria". Deși o carte de popularizare, aduce noutăți și pentru cei ce vor deveni specialiști în viitorul apropiat. Dorește să-și construiască o teză de diplomă în care, pe cît posibil, să predomine nota de contribuție personală.

— În contextul curentului actual de modernizare a învățămîntului este implicat studiul metodelor și procedeelor de predare de ultimă oră, — ne spune profesoara de matematică Maria Popa, de la Școala generală Veseud-Slimnic. Mă pregătesc pentru examenul de definitivat. Studiez „Matematica și teoria numerelor" de Eugen Rusu. Exigența în pregătirea profesorilor se va răsfrînge cu bune rezultate în procesul de reducere a distanței profesor-elev, în obținerea unui randament tot mai mare din partea elevului, în realizarea unei maxime eficiențe a învățămîntului.

— Care este numele, profesia și pasiunea ce vă aduce în bibliotecă? — întrebăm un alt cititor.

— Mă numesc Mihai Opan și sînt rectificator la I.P.A.S. Pentru mine biblioteca este mai mult decît o recreere. Sînt mereu aici, pentru că sînt un pasionat lector de proză. Mă atrag romanele, biografiile romanțate și îndeosebi proza de factură psihologică. Acum citesc „Meșterul Rembrandt", scris de Jean Mens. E prima mea întîlnire cu Rembrandt. Mă fascinează. Îl voi mai căuta în cărți și albume. Citesc autori ai literaturii universale și românești. Caut proza ce-mi pune probleme, ce-mi solicită timp mai îndelungat de reflecție. Iubesc, de asemenea, poezia, pe care, în interiorul meu, o egalez cu un concert infinit de muzică simfonică. Poezia mă transpune într-o lume a relaxării totale. Cel mai acasă mă simt alături de Baudelaire și Verlain, din lirica franceză, și de Sorescu și Păunescu, din cea românească.

Proaspăt absolvent de liceu, de curînd mecanic culegător la poligrafia sibiană, Octavian Horșia citește romanul lui Dostoievski „Nebunul".

— Dostoievski?

— Da, mă pasionează problemele de psihanaliză. L-am descoperit pe Dostoievski și vreau să-l cunosc total. Sînt convins că fiecare carte a lui mi-l va dezvălui într-o altă fațetă. Apoi, voi bate la poarta lui Camus și Kafka. Vreau să-i înțeleg pe toți trei în profunzime. În altă ordine de idei, aș dori să urmez facultatea de artă plastică. Anul acesta nu am reușit. Dar trebuie să perseverez. Asta mă învață frumusețea scrierilor și spuselor lui Dan Hăulică și ale altor critici și teoreticieni de artă.

— Psihologia și filozofia sînt două mari pasiuni ale mele — îmi spune tînărul strungar de la I.R.M.E., Wilhelm Schneider, elev în anul II al liceului seral. Beletristica nu mă mai satisface; sînt la vîrsta cînd mi-am definit pasiunea, doresc să mi-o justific mie însumi, s-o perfecționez și, poate, atunci cînd voi avea deplină încredere în forțele mele de receptare voi încerca să deschid poarta unei facultăți.

Da, toți acești oameni deosebiți sînt doar cîțiva din cei 80—90 de cititori zilnici ai sălii de lectură din biblioteca. O bucurie a pasiunilor înlănțuite în fotoliile sălii străbate „Astra" trecînd parcă în afara zidurilor. Emoția e mare, e justificată și consideră inutil comentariul.

F. RĂDULESCU

Pe șantierele de construcții din Agnita

(Urmare din pag. I)

rile sînt mult rămase în urmă. De ce? Ne întrebăm și noi, mai ales că, așa după cum ne informa tov. Gheorghe Lengen, primarul orașului: „Această lucrare este cea mai importantă din cîte le are orașul pe '73". Este adevărat că în ceea ce privește beneficiarul s-a făcut tot ce se putea face: populația a sprijinit pe constructor prin muncă patriotică, răspunzînd prezent ori de cîte ori a fost solicitată. Ba mai mult. Sîntem încredințați de conducerea orașului că formula: Cereți și vă dăm! folosită de beneficiar n-a reușit să-i scoată din ritmul lent pe constructori, care tot... tărăgănează lucrarea (?!). De fapt adevărul este că lucrurile merg cum merg din cauză că proiectul fiind întocmit „din birou", pe teren cele două părți nu se pot pune de acord. Tov. Karlheinz Gross, vicepreședintele Consiliului popular orășenesc este de părere că, în urma ședinței de comandament, vor fi reglementate toate problemele, chiar și cele legate de pompele aduse și montate, care acum trebuie scoase și înlocuite.

Dincolo de aceste neînțelegeri între factorii care concură la realizarea lucrărilor de investiții întrevedem însă fisurile organizatorice ale sistemului de lucru. Ce folos că în timpul iernii s-a sudat conducta de aducțiune a apei, dacă doar în luna mai a fost băgată în pămînt? Comoditatea constructorului — cunoscută și recunoscută de cei în mîinile cărora stă puterea de a o înlătura — nu poate fi schimbată în operativitate atîta timp cît toți factorii se „consolează" cu ideea că răul provine de la.., proiect. Nu contestăm — și vom reveni asupra celor arătate în prezentul articol — că ședința de comandament ce s-a ținut a avut darul să impulsioneze activitatea și pe acest șantier. Dar ce s-a făcut pînă acum în acest sens este încă insuficient, mai cu seamă pentru că orașul are nevoie urgentă de apă și e păcat ca o lucrare începută și aflată în pragul terminării să fie părăsită, utilajele și chiar clădirea să aștepte... reîntoarcerea constructorului pentru definitivare!

Cartea

Studentul și societatea

În 1968 a luat ființă Centrul de cercetări pentru problemele tineretului, pe baza Hotărîrii Plenarei C.C. al P.C.R. din 29 noiembrie—1 decembrie 1967. Printre obiectivele Centrului s-a situat la loc însemnat și studierea problemelor tineretului universitar și a raporturilor lui cu societatea. În acest sens, în strînsă colaborare cu Asociația Studenților Comuniști, cu Ministerul Educației și Învățămîntului, cu numeroase cadre didactice, cercetători, activiști ai organizației studențești și cu studenții, s-a realizat pentru prima dată în țara noastră o investigație la nivel național, Opinii studențești (1969). Cercetarea urmărea obținerea unui eșantion studențesc reprezentativ pentru a se realiza o anchetă în măsură să releve, la acea dată, aspecte **socio-profesionale privitoare la studențimea țării.** Datele cercetării au fost editate de Centrul de cercetări pentru problemele tineretului, în două buletine și apoi dezbătute pe larg cu ocazia mai multor simpozioane și colocvii. În același timp, s-a sondat opinia cadrelor asociației studențești în legătură cu modalitățile de perfecționare a activității politico-educative, profesionale, culturale, sportiv-turistice și social-gospodărești în taberele de instruire, de la Izvorul Mureșului, ale studenților. Concluziile au fost de asemenea editate într-un buletin din 1971.

Cercetările de mai sus și-au propus ca temă studierea unora dintre aspectele esențiale ale caracteristicilor și **dinamicii profilului politic și socio-profesional al studentului României socialiste"** (cf. **Studentul și societatea**, Ed. Dacia, 1973). Se realiza astfel o sincronizare a cercetărilor sociologice românești la o tradiție autohtonă și o abordare a unor probleme de mare interes în sociologia contemporană, după cum se încerca o introducere în ceea ce în studiile de specialitate se numește **Studentologie: „subdisciplină predominant sociologică, integrată în cercetarea multidisciplinară a generației tinere, avînd ca obiect studierea tineretului universitar, conceput ca realitate socială aflată în raporturi complexe atît cu mediul social imediat (universitatea), cît și cu societatea în ansamblul ei"** (op. cit. p. 10).

Rezultatele foarte interesante ale acestor cercetări sînt publicate recent, ca anchetă sociologică, în studiul **Studentul și societatea** (la care ne-am referit mai sus), sub auspiciile Centrului de cercetări pentru problemele tineretului, de către un colectiv prestigios, format din: Elvira Cincă, Gheorghe Crăciun, Roman Cresin, Fred Mahler, Vasile Miftode, Achim Mihu, Constantin Schifirneț. Lucrarea este compusă din patru capitole: **I. Pentru o „studentologie" sau în loc de introducere, II. Structura și dinamica socio-profesională, III. Dimensiunile informației politice, IV. Concluzii** (beneficiind și de un rezumat în limba engleză).

N. GHEORGHE

Trei dintre tinerii care activează în cercul de sculptură al clubului Independența Sibiu: Emil Bărdaș, Constantin Dezdrea, Ion Gherman

Foto: FRED NUSS

Dezvoltarea tînărului centru universitar-Sibiu

(Urmare din pag. I)

cesul de modernizare continuă a învățămîntului.

Dacă este adevărat că nivelul de pregătire al discipolului este măsura priceperii și dăruirii dascălului, atunci este drept să considerăm acest moment ca unul din cele mai importante evenimente din viața centrului universitar sibian, un eveniment ale cărui dimensiuni le va defini practica și... viitorul.

— Revenind la prezent, vă rog să vă referiți și la recentele examene de admitere.

— Exigența manifestată de comisiile de admitere și încorporarea unui număr de 25 de candidați declarați reușiți la prima sesiune, ne-au obligat să organizăm în luna septembrie un nou examen pentru completarea celor 70 de locuri de la Facultatea de științe economico-administrative. Deși a însemnat pentru noi eforturi suplimentare, considerăm binevenit acest al doilea concurs, pentru că ne-a dat posibilitatea unei selecții riguroase, dacă avem în vedere că s-au prezentat cam șapte candidați pe un loc. Este firesc, după aprecierea noastră, să procedăm în acest mod.

După cum se știe, această facultate, cu profil unic în țară, pregătește, pentru prima oară la noi, specialiști care vor lucra în administrația locală de stat, în sectoare cu profil economic și în sectoare cu profil pur administrativ. Planul de învățămînt este astfel conceput încît să asigure viitorilor absolvenți o pregătire complexă, diferită de cea a colegilor lor de la facultățile cu profil economic sau juridic din celelalte centre universitare. Este lesne de înțeles că însuși acest specific impune exigențe superioare.

În programa de învățămînt, ponderea principală — cam 80 la sută — o reprezintă disciplinele economice și juridice. Este o combinație — dacă mi-e permisă expresia — neobișnuită între două științe neînrudite, dar care, bine însușite, dau acea pregătire complexă de care vă vorbeam mai înainte. O pregătire completată, desigur, și de alte discipline, ca matematică superioară aplicată la economie, informatică și mașini de calcul, limbi străine ș.a.

Nevoia de cadre cu o asemenea pregătire complexă explică și creșterea foarte dinamică a locurilor la Facultatea economico-administrativă. În prezent avem, în numai trei ani de studii, 170 studenți la cursurile de zi și 100 la cele fără frecvență.

— Dar la facultatea de filologie și istorie?

— Aici numărul studenților se ridică la 288. După cum s-a mai anunțat, ea funcționează cu două secții și mai multe subsecții: secția de istorie — cu limba și literatura germană sau engleză ca specialități secundare — și secția de filologie, cu limba și literatura germană (principal) și limba și literatura română sau engleză (secundar); engleză (principal) și română sau germană (secundar).

Putem aprecia, după aproape trei ani de activitate cu această formulă pe secții, că hotărîrea de a extinde profilul facultății în acest sens a fost bine gîndită, ea asigurînd și o mai judicioasă repartizare a viitorilor profesori pe specialități și implicit... repartiți mai bune la sfîrșitul celor patru ani de studii.

Consider că este demn de amintit faptul că nivelul de pregătire al candidaților a fost, în general, foarte ridicat. La filologie s-a intrat cu medii peste 8, iar la istorie cu medii peste 7. Este o dovadă în plus, dacă mai era nevoie, că Sibiul rămîne orașul școlilor, o excelentă pepinieră de specialiști în multe domenii.

Într-un context mai general, aș insista asupra faptului că studenții noștri sînt foarte bine pregătiți. O dovedește și indicele ridicat de promovabilitate pe care îl înregistrăm.

— Care depinde, însă, de exigența profesorilor...

— Criteriul nu este, totuși, atît de supus aprecierilor subiective, cum poate părea la prima vedere. Cînd spun aceasta, mă bazez și pe faptul că în comisiile de examinare sînt cuprinși, nu o dată, și cadre didactice de la universitatea clujeană, ceea ce nu conduce la scăderea mediei generale a notelor obținute de studenții noștri. Este un merit al lor și al cadrelor noastre didactice și un rezultat al condițiilor materiale de care dispunem...

— Despre care vă rog să vorbiți ceva mai pe larg...

— Spuneam la începutul convorbirii noastre că organele locale de partid s-au îngrijit să asigure cadrul material optim pentru buna desfășurare a activității noastre. Desigur, baza noastră materială se îmbogățește continuu. Ca să citez doar două exemple, aș aminti doar faptul că biblioteca noastră a ajuns, prin succesive achiziții, la un număr de 35 000 volume, profilîndu-se pe specificul celor două facultăți și că de curînd am primit o instalație foarte modernă, montată în cabinetul fonic. Țin să menționez aici faptul că și din acest punct de vedere, al dotărilor de care ne folosim, ne bucurăm de sprijinul generos al universității clujene. Este, firește, de amintit și faptul că pînă în toamna viitoare va fi pus la dispoziția studenților al căror număr este, după cum am arătat, în continuă creștere, noul cămin, a cărui construcție a început în acest an.

— Pînă atunci să ne permiteți să urăm succes cadrelor didactice și studenților de la facultățile sibiene în noul an universitar!

— Vă mulțumim!

CINEMA

SIBIU PACEA: Distratul (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,30; 19,00; 21,00); ARTA: Conspirația (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); TINERETULUI: Aladin și lampa fermecată (orele 10.00: 12.00: 14.30; 16.30; 18.30: 20,30); 7 NOIEMBRIE: Ceața (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00; 20,00).

MEDIAȘ: PROGRESUL: Copiii căpitanului Grant (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); TINERETULUI: Nici un moment de plictiseală (orele 10,00; 16,30; 18,30 și 20,30).

CISNĂDIE: POPULAR: Dragostea începe vineri (orele 11,00; 16,00; 18.00; 20.00).

DUMBRAVENI: 7 NOIEMBRIE: Veronica (orele 18.00; 20.00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST: Fata care vinde flori (orele 17,00 și 19,00).

COPȘA MICĂ: POPULAR: O afacere (orele 17,00 și 19,00).

La dispoziția dv.

AGNITA: 8 MAI: Fuga e sănătoasă (orele 16,00; 18,00 și 20,00).

OCNA SIBIULUI: Atentatul (orele 17,00 și 20,00).

BAZNA-BĂI: Drumul spre vest (orele 17,00 și 20,00).

TELEVIZIUNE

9,00 — Curs de limba rusă. 9,30 — O viață pentru o idee. Aurel Vlaicu. 10,00 — Telex. 10,05 — Al VI-lea Festival internațional „George Enescu". 11,05 — Istoria filmului sonor (reluare). O țară nouă pe harta filmului: Japonia. 13,00 — Telejurnal. 16,00—17,00 — Teleșcoală. 17,30 — Curs de limba engleză. 18,00 — Telex. 18,05 — Tragerea Loto. 18,15 — Cunoașteți legile? 18,35 — La volan. 18,50 — Teleconferință de presă. 19,20 — 1001 de seri. 19,30 — Telejurnal. 20,05 — Mătasea și metalul. Din lirica latino-americană. 20,25 — Drumuri în istorie. Dimitrie Cantemir. Descriptio Moldaviae. 20,40 — Prim-plan. Dina Cocea. 21,15 — Pagini de umor: Aventuri în epoca de piatră. 21,40 — Teleglob. Peru. 22,00 — 24 de ore.

CONCERTE

Astăzi, la ora 20, la Teatrul de vară din Sibiu va avea loc un spectacol — concert de muzică ușoară prezentat de formația vocal-instrumentală „Stereo".

ÎNTREPRINDEREA „BALANȚA" SIBIU

Pentru noua secție de mecanică fină și de precizie, organizează cursuri de calificare de scurtă durată, fără participare în producție, în următoarele meserii:

— strungar de precizie
— frezor de precizie — bărbați
— turnător de precizie
— lăcătuș mecanică fină (postliceal) mixt.

CONDIȚII:

— strungarii și frezorii minimum 8 clase generale
— turnătorii minimum 4 clase elementare
— lăcătușii absolvenți ai liceului teoretic
— necalificați
— vîrsta de 18—35 ani.

ACTE NECESARE:

— certificat de absolvire (2 copii și originalul)
— certificat de naștere (copie și original)
— fișă medicală
— 3 fotografii tip buletin
— adeverință de cîștig mediu (pentru cei angajați).

Cursanții beneficiază de indemnizații lunare de 400 lei sau cîștigul mediu pe ultimele 3 luni (12 luni construcții-montaj) dacă au calitatea de angajați, plus 300 lei lunar cazare în oraș sau 150 lei în mediul rural, dacă au domiciliul stabil în altă localitate și nu au fost angajați în ultimele 3 luni.

Prezentarea pentru înscriere 24—26 septembrie 1973, iar deschiderea cursurilor 1 octombrie a.c.

Grupul școlar de construcții Sibiu

str. Pedagogilor nr. 7, telefon 1 12 15, primește FĂRĂ CONCURS înscrieri în anul I la școala profesională, meseria ZIDAR-BETONIST, pînă la data de 17 septembrie 1973.

Se pot înscrie absolvenți a 8 clase, cu vîrsta pînă la 18 ani.

Întreprinderea de prelucrare a lemnului Sibiu

recrutează absolvenți a 8—10 clase elementare pentru Școala profesională și ucenicie la locul de muncă în meseria de tîmplar.

Informații suplimentare se primesc la compartimentul personal și învățămînt, telefon 2 00 60, str. Rîului nr. 23.

Întreprinderea de industrializarea cărnii Sibiu

angajează de urgență:

— 1 șef birou mecanic șef
— 3 portari

Angajarea și salarizarea se face în baza Legii nr. 12/1971 cu studii și vechime corespunzătoare.

Informații suplimentare se dau la compartimentul personal-învățămînt, telefon 1 15 00.

CETĂȚENI!

În conformitate cu decretul nr. 380/16.07.1973, Ministerul Industriei Ușoare prin întreprinderile de preindustrializare și achiziții (D.C.A.) este singurul organ, care are dreptul să colecteze și să achiziționeze pieile de orice fel, plătind prețuri majorate între 30—80%.

Pieile de animale de orice fel nu pot face obiectul comerțului particular, iar nerespectarea noilor dispoziții constituie contravenție și se sancționează.

În consecință, predați pieile spre vînzare centrelor de colectare D.C.A. din orașe și municipii, cît și achizitorilor din comune.

Regionala de căi ferate Brașov

angajează prin transfer sau concurs:

— contabil șef pentru

Secția L 4 Sibiu.

Informații la biroul personal, telefon 1 11 39, interior 285, Sibiu.

MICA PUBLICITATE

SCHIMB locuință: cedez 2 apartamente pentru 3—4 camere, cu curte. Telefon 1 44 33.

GĂSIT binoclu tren Brașov—Sibiu. Adresați comuna Porumbacu de Jos, satul Colun 47, Anghel.

PIERDUT legitimație nr. 702 pe numele Moldovan Elena. O declar nulă.

PIERDUT legitimație nr. 203, eliberată de „Vitrometan" Mediaș, pe numele Samoilă Maria. O declar nulă.

OFER 2 camere mari, bucătărie comună, etaj, ultra central, doresc similar, indiferent cartier, cu grădină. Telefon 2 34 18, orele 16—20.

PIERDUT cal murg, 16 ani, coadă tăiată, puncte albe spate. Adresați Sibiu, str. Caprelor 10. Recompensă.

Pentru intensificarea activității de sezon în agricultură

A afirma înseamnă a realiza

Cîmpul — din nou în prim-plan. Oameni și mașini, agregate și motoare, planuri și acțiuni, informări și realizări, ritm și satisfacție — iată suficiente elemente ce oferă o largă bază de apreciere a stilului actual de muncă al colectivelor. Cooperatorii și mecanizatorii, inginerii și tehnicienii sînt mobilizați, sub conducerea comuniștilor, în bătălia pentru punerea la adăpost a producției agricole a acestui an, pentru pregătirea rodului viitor. Probleme de stringentă actualitate, de prestanță necesitate: eliberarea grabnică a terenurilor, strîngerea cartofilor, inului, porumbului pentru siloz, fertilizarea cîmpurilor, executarea arăturilor, discuirilor, însămînțărilor. Probleme de maximă importanță pentru viața de sezon a satului — și nu numai a acestuia. Probleme rezolvate cu o înaltă competență în multe locuri. Probleme care, însă, pentru unii rămîn în sfera accidentalului, a întîmplătorului...

Așa după cum sînt oamenii...

Cîmpia de sub munte s-a „îmbrăcat" de sărbătoare. Acum, în această zonă elementul aproape șocant al ogoarelor este grupa de... saci plini cu cartofi. Cît vezi cu ochii — saci doldora de rod. Și mulți, mulți oameni. Și tractoare. Și mașini de scos cartofi. La Cîrțișoara, de exemplu, deși ritmul de lucru încă n-a atins „cote maxime", se acționează concret pe două direcții: recoltat cartofi și însămînțări de toamnă. La recoltarea cartofilor, în hotarele „Cîmp în jos", „Corabie" și „Lunca-n jos" — mecanizatorii au mobilizat trei mașini de tip E-649. Mai mult de 110 cooperatori din cele două brigăzi de cîmp — Oprea și Streza — sînt angajați, din zori și pînă noaptea tîrziu, în această acțiune. „La zi avem strînsă producția de pe 22 hectare. Recoltăm cu o viteză zilnică de 5—6 hectare. Asta înseamnă că în două săptămîni ne apropiem de terminatul recoltării cartofilor".

Aurel Budac, președintele unității, aflat în mijlocul oamenilor, în hotarul „Cîmp în jos" manifestă optimism în privința punerii la adăpost a producției. „De cînd avem „magazia" de cartofi, nu am avut pierderi prin perisabilitate. Mai ales în acest an, datorită condițiilor meteorologice optime, tuberculii sînt uscați, așa că păstrarea lor nu va pune probleme. Dăm zor cu scosul și transportul producției din cîmp. Aproape fiecare om a venit în cîmp cu toată familia, așa că putem vorbi de o productivitate bună".

De menționat că la Cîrțișoara mecanizatorii au lucrat în acord global cultura de cartofi de pe 43 hectare. Pe această suprafață de teren nu s-a executat manual nici o lucrare. Și recoltatul se va face mecanizat, așa încît aportul secției la realizarea unor producții bune de cartofi este substanțial. Datorită, însă, unor „mici scăpări organizatorice", două mașini de recoltat cartofi au „zăcut" cîtva timp la sediul secției, în timp ce cîmpul cunoștea o imperioasă nevoie de asemenea utilaje. Nici președintele Aurel Budac, nici directorul S.M.A. Arpașu de Jos, nici inginerul șef Ilie Geleriu n-au reușit să ofere o explicație obiectivă a acestei stări necorespunzătoare de lucruri. S-a acționat însă neîntîrziat — evident, în urma cunoașterii concrete a situației — pentru punerea în funcțiune a acestor mașini, așa încît cooperativa agricolă să poată acum folosi zilnic 5 mașini la recoltarea cartofilor. Deci aproape s-au dublat capacitățile de lucru...

Cîrțișorenii sînt în stadiu avansat și la semănat. În ziua de 12 septembrie se lucra cu două agregate la „Fîntîna Folanii". Alte 20 hectare „acoperite", așa încît la zi secara pentru boabe a fost semănată pe 140 din cele 400 hectare planificate. Mai existau încă 40 hectare terenuri pregătite pentru semănat și încă 20 hectare terenuri arate. Alte 69 hectare terenuri erau eliberate în așteptarea plugurilor. Deci, larg front de lucru pentru semănat. Două tractoare executau arături, alte două discuiri, unul aplica îngrășăminte chimice. Desigur, nu se poate vorbi de forțe impresionante, dar dacă sînt folosite intens — după cum se vede — realizările onorează o hărnicie și o pricepere de notorietate...

Minciuna are — totdeauna - picioare scurte...

Luni, 10 septembrie, C.A.P. Arpașu de Jos apare în situația operativă a Direcției generale județene a agriculturii cu 50 hectare cartofi recoltați. După două zile se fac unele constatări surprinzătoare (doar la prima vedere): în fond cartofii sînt recoltați de pe 30—32 hectare și numai la brigada din Arpașu de Jos. Serviciul de contabilitate ne furnizează unele date: din cîmp au fost „extrase", pînă la 12 septembrie, doar 275 tone de tuberculi. Din care doar 2,8 tone au fost livrate pentru plata lucrărilor efectuate de S.M.A. Președintele unității, Aurel Dobrin, afirmă că... Dar în baza afirmației sale, coroborată cu datele furnizate de contabilitate, conchidem că cifra comunicată la realizări a fost nițeluș (bine) „umflată". Toate „motivările" ulterioare au fost de o jenantă puerilitate. Nici specialiștii unității, nici președintele n-au ieșit din această situație — a confruntării informației cu realitățile din teren — cu fruntea sus...

În hotarele „Erariu" și „Lîngă sat", la Arpașu de Jos, cca 140 oameni aflați la recoltat cartofi erau sprijiniți de numai două mașini de tip E-649. „Tot strigăm și tot așteptăm după mecanizatori, să vină și în sectorul nostru, dar cum să împarți două mașini la sute de oameni? — ne spune cooperatoarea Maria Fița. Era bine dacă aveam mai multe mașini".

Totuși, secția de mecanizare mai are un asemenea utilaj, dar este stricat. Președintele unității n-a luat din timp măsuri pentru a asigura numărul de mașini necesare. Avîndu-se în vedere și faptul că la Arpașu de Sus există peste 300 de oameni care vor participa la recoltat cartofi (acțiunea nu fusese organizată pînă în ziua de 12 septembrie), în urma unei analize întreprinse la fața locului s-a găsit cu cale să se solicite încă 3 mașini de tip E-649. Să sperăm că vor fi bine folosite...

Aceeași situație — a neconcordanțelor dintre vorbe și fapte — se înregistrează și la semănat. În situația operativă — 180 hectare teren arat și pregătit pentru semănat. În realitate sînt doar 55 hectare terenuri însămînțate și alte — cca 40 hectare — arate și pregătite pentru semănat. Deci — aproape 100 hectare, adică doar ceva mai mult de jumătate din ceea ce s-a comunicat la „operativă". Ce face inginerul șef Carol Adam, ce face președintele consiliului intercooperatist, inginerul Viorel Neagu, ce face secretarul comitetului comunal de partid, prin fața cărora trec asemenea date fanteziste? În ziua de 12 septembrie la Arpașu de Jos se lucra numai cu o semănătoare. Și aici este lipsă de tractoare. Dar lipsa cea mai evidentă este de ordin organizatoric.

De ce să ne furăm singuri căciula?

În biroul inginerului de la C.A.P. Cîrța, două grafice — artistic lucrate — îți... „iau ochii". Unul — pentru însămînțări, celălalt — pentru recoltat cartofi. Conform primului, în ziua de 7 septembrie urma să fie început semănatul grîului. Nici în 12 septembrie nu începuse însă această acțiune! Din cel de-al doilea grafic desprindem că în ziua de 12 septembrie urma să se încheie recoltarea cartofilor de pe cele 93 hectare cultivate (!!). În realitate — doar 40 hectare trecute la realizări. Pentru ce oare se mai întocmesc asemenea grafice? Numai pentru a... „lua ochii" cuiva? Și o altă problemă. Aceeași, a neconcordanțelor. În situația operativă — 154 hectare terenuri arate pentru însămînțări. În realitate — 50 hectare, din care 26 hectare realizate la însămînțări. Terenurile de pe restul — de 270 hectare — vor fi din nou arate. Cui folosește acest „furt de căciulă"? „Am primit indicația să raportăm toate ogoarele de vară la arături pentru însămînțări", motivează inginerul Gh. Secreanu. Oare nu ar fi fost mai cinstit să se raporteze NUMAI realizările... reale, ca să zicem așa? Mai ales că la Cîrța se lucrează bine, cel puțin în privința recoltării cartofilor — acțiune care va fi încheiată în maximum zece zile, conform aprecierilor — realiste, de astă dată — ale aceluiași specialist.

Procesul... combinelor și al eficienței

Împreună cu Leopold Köber, președintele U.J.C.A.P., și D. Lățea, directorul I.J.L.F. Sibiu, am participat la o acțiune semnificativă, după opinia noastră: verificarea în teren, la Arpașu de Jos, a modului de funcționare a unei combine de recoltat cartofi. Totul a pornit de la... necesitate. „Ne-ar trebui mai multe mașini de recoltat cartofi", afirmă oamenii. „Dar aveți și două C.R.C.-2. De ce nu le folosiți?" „Nu merg la noi", susțin în cor mecanizatorii de la Arpașu de Jos și conducerea C.A.P.". „Ați verificat în teren acest lucru, în acest an?" „Nu, dar...". Și cum vorbele-n vînt nu aduc nici un folos, am dorit să vedem cum lucrează la Arpașu de Jos o combină de recoltat cartofi. Patru ingineri, șapte conducători de unități și alți factori au văzut, pe viu, că „mașina merge". S-au înregistrat și... necazuri, ca la orice întreprindere nouă. Concluzia? Mașina poate fi folosită dacă...

Facem un calcul: două C.R.C.-2, de la S.M.A. Arpașu de Jos, costă aproape 400 000 lei. În fiecare an, pentru aceste utilaje se plătește o sumă de cca 30 000 lei amortisment. De cînd au sosit aici, combinele — care n-au funcționat aproape deloc — au „înghițit" 120 000 lei!! N-au produs nimic, decît o pagubă impresionantă în bugetul unei întreprinderi care vrea să meargă pe „picioare proprii". Ce fel de gîndire economică poate fi aceasta care nu te determină să acționezi imediat pentru înlăturarea pagubelor? Trebuie oare să vină o comisie județeană pentru a demonstra că o asemenea practică — stocarea „muzeală" a unor mașini scumpe, bune — este de domeniul unui trecut ce trebuie — oriunde, cu orice prilej — repudiat?

Zona Arpașului mai ridică o problemă. Tot de... mecanizare. Multe tractoare, chiar prea multe, stau, tot la „stocaj", din cauză că sînt tractoriști care să le deservească. Este de mult cunoscută indicația de a se recruta cooperatori pentru calificarea operativă în meseria de mecanizator agricol. La Cîrța, de exemplu, s-a acționat în această direcție: trei „elevi" se pregătesc concret pentru viitoarea meserie atît de utilă societății noastre. La Arpașu de Jos însă „n-am găsit pe nimeni dornic să se înscrie", afirmă Aurel Dobrin, președintele unității și Erwin Müller, directorul S.M.A. Nici la Cîrțișoara nu a fost „spartă gheața" în această privință. Și asta în timp ce numai în cele 3 unități 13 tractoare n-au „stăpîni". Dacă avem în vedere că extinderea mecanizării și chimizării este o necesitate obiectivă, singura cale de rezolvare a stringentelor probleme privind sporirea producției agricole din zonă, vom concluziona că organizațiile de partid de aici trebuie să sprijine direct conducerile C.A.P. și S.M.A. atît în ceea ce privește executarea tuturor lucrărilor urgente de sezon cît și în rezolvarea unor probleme de perspectivă, ca recrutarea viitorilor mecanizatori, să facă din acestea o problemă de căpătîi a activităților lor de mare răspundere.

Iată un „set" greu de probleme. Și n-au fost amintite decît unele din cele ce confruntă acum activitățile de sezon din agricultură. Operativitatea rezolvării eficiente a acestora ține de capacitatea organizatorică a colectivelor. Și cum acestea au dovedit în multe alte rînduri că își cunosc bine interesele, conchidem că și în zona analizată se va acționa neîntîrziat, concret pentru redresarea unor situații necorespunzătoare, în spiritul înaltelor responsabilități sociale ce caracterizează munca și viața oamenilor muncii de pe ogoare.

Reportaj-anchetă realizat de
GH. GRĂDINARU

De puțin timp, în cartierul sibian de locuințe Hipodrom III a început asfaltarea căilor de acces dintre noile blocuri (stînga). Suita de blocuri turn din același cartier – construcții ale anului 1973 (dreapta)

Foto: FRED NUSS

Constructorii de mașini de la „Independența"

Au economisit 200 tone de metal

La marea întreprindere de pe malul Cibinului se desfășoară o amplă acțiune menită să conducă la o mai judicioasă folosire a metalului, această „pîine" a industriei constructoare de mașini.

La chemarea lansată de comuniști sub deviza „Nici un gram de metal nefolosit, nici un gram pierdut!" au răspuns sute de muncitori, tehnicieni și ingineri. Reluată și în acest an, inițiativa s-a concretizat într-o întrecere tovărășească bogată în roade.

Iată cîteva din cele mai recente realizări obținute în acest domeniu.

■ Inginerul **Wilhelm Breit** a imaginat o serie de modificări constructive la transportul cu cîrlige, utilaj de mari dimensiuni. Aplicate în producție, ele au adus întreprinderii economii cifrate la 15 tone metal.

■ Reproiectarea mașinii de sablat de către tehnicianul **Ștefan Meier** a însemnat, de asemenea, economisirea, de la începutul anului pînă în prezent, a 9 tone de metal.

● Alte 5 tone au fost economisite prin reproiectarea unuia din tipurile de cuptoare pentru tratamente termice, lucrare semnată de inginerul **Otto Muscaliuc.**

■ Inginerul **Bogdan Dorhanciuc** a adus o modificare la confecționarea unor piese turnate din oțel, ceea ce a avut ca urmare reducerea adaosurilor și, implicit, economisirea a 4 tone de metal.

■ Aceeași cantitate a fost economisită și ca urmare a aplicării unei idei a inginerului **Virgil Taus**, căruia i se datorează introducerea metodei de turnare a pieselor de oțel pentru ciocanele pneumatice P-58 din grafit.

Am citat aici doar cîteva exemple, care dovedesc, de altfel, cu prisosință, că în domeniul folosirii metalului există încă suficiente rezerve și că valorificarea lor prin reproiectări, modificări constructive, aplicarea unor inovații etc., este o problemă de preocupare și inteligență tehnică în acțiune.

De la începutul anului pînă în prezent colectivul întreprinderii „Independența" a obținut, pe aceste căi, economisirea a mai bine de 200 tone de metal. În perioada care a rămas pînă la sfîrșitul anului se scontează economisirea altor 100 tone, ceea ce va echivala cu depășirea angajamentului asumat pe acest an de harnicul colectiv al marii întreprinderi sibiene.

L. N.

Tineretul sibian în preajma noului an de învățămînt politic-ideologic

Activitatea de educare comunistă desfășurată de organizațiile U.T.C. de pe cuprinsul județului nostru are la bază studierea, însușirea aprofundată și aplicarea în viață a politicii creatoare a Partidului Comunist Român, a liniilor directoare stabilite de Congresul al X-lea și Conferința Națională a partidului, cultivarea spiritului revoluționar, a înaltei răspunderi față de îndatoririle profesionale și obștești, a hotărîrii de a acționa, cu tot elanul caracteristic vîrstei, pentru realizarea înainte de termen a sarcinilor economice, a planului cincinal, pentru înfăptuirea programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră.

Una din formele cele mai importante ale activității politico-ideologice desfășurate de organizațiile Uniunii Tineretului Comunist o constituie învățămîntul politic-ideologic, prin intermediul căruia tinerii își însușesc în mod organizat principiile politicii partidului privind făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, direcțiile și orientările dezvoltării țării noastre, problemele teoretice și practice privind creșterea rolului conducător al partidului în edificarea socialismului și comunismului, perfecționarea și adîncirea democrației socialiste, aportul P.C.R. la îmbogățirea gîndirii marxist-leniniste, poziția partidului nostru în problemele privind relațiile dintre țările socialiste, dintre partidele comuniste și muncitorești, problemele vieții internaționale contemporane.

Totodată, prin formele și modalitățile sale de realizare, învățămîntul politic-ideologic trebuie să asigure dezvoltarea sentimentului de dragoste față de patrie, partid și popor, a respectului și prețuirii față de lupta eroică dusă de clasa muncitoare, de poporul nostru pentru eliberare socială și națională, pentru făurirea noii societăți și continua propășire a patriei, pentru întărirea frației dintre tinerii români, germani și maghiari.

Un loc însemnat în acest context îl deține educarea tineretului în spiritul dreptății și echității sociale, al umanismului socialist, promovarea principiilor eticii comuniste, a atitudinii înaintate și responsabile față de muncă, a comportării civilizate în familie și societate, a respectului pentru legile statului.

În momentul de față, la nivelul tuturor organizațiilor au loc pregătiri intense pentru deschiderea în condiții optime a noului an de învățămînt politic-ideologic U.T.C. În acest an cursurile vor începe în mod diferențiat: la 1 octombrie se vor deschide cursurile pentru tinerii din întreprinderi, instituții, școli și facultăți, urmînd ca ele să funcționeze fără întrerupere pe toată perioada anului 1973—1974. Pentru tinerii din mediul sătesc învățămîntul politic va cuprinde o perioadă între 15 noiembrie 1973 și 15 aprilie 1974.

Temele susținute în acest interval vor fi și ele structurate după categoria tinerilor participanți; în întreprinderi și instituții se vor realiza un număr de 6 teme, dintre care 3 au un conținut obligatoriu, celelalte fiind alese, în urma consultării tinerilor, dintr-o tematică adecvată; în organizațiile din școli, facultăți și din mediul sătesc se vor realiza 4 teme, dintre care două cu conținut obligatoriu.

Membrii birourilor comitetelor județean, municipale și orășenești își vor desfășura, din acest punct de vedere, activitatea după o tematică aparte.

O altă noutate pe care o prezintă învățămîntul politic din acest an o constituie faptul că el se va desfășura din două în două luni în adunările generale U.T.C. deschise, cu participarea tinerilor între 14 și 30 ani.

Tot ca noutate apare și faptul că tinerii navetiști și cei care urmează cursurile unei școli serale vor desfășura învățămîntul politic în întreprinderile unde sînt angajați.

O primă etapă în pregătirea noului an de învățămînt politic a constituit-o instruirea secretarilor organizațiilor U.T.C. În acest sens, Comitetul județean U.T.C., prin secția de propagandă și cultură, a luat toate măsurile necesare pentru asimilarea noilor instrucțiuni privind desfășurarea activității politico-ideologice și a transmis tuturor organizațiilor indicații precise privind desfășurarea învățămîntului politic, temele care vor fi dezbătute etc.

De asemenea, au fost luate măsuri pentru alegerea propagandiștilor, organizarea unui program de instruire a acestora, menit să-i ajute atît în problemele de conținut ale activității lor în acest domeniu, cît și sub raportul metodologiei predării temelor.

Venind în sprijinul organizațiilor U.T.C., la nivelul Comitetului județean și al Comitetelor municipale U.T.C. au fost alcătuite grupuri de lectori, pe colective (colectivul pentru probleme ale făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, pe probleme de istoria P.C.R. și ale mișcării revoluționare, filozofie și socialism științific etc.).

Am arătat mai sus numai una din formele activității politico-ideologice care va fi desfășurată în organizațiile U.T.C. din județul nostru. Totodată, atît la nivelul organizațiilor U.T.C. cît și la nivelul Comitetului județean, comitetelor municipale, orășenești și comunale ale U.T.C., vor avea loc alte activități. Astfel, vor fi organizate universități populare, școli politice, iar la cluburile tineretului se vor realiza periodic informări politice, cercuri de informare în cadrul centrelor de informare și documentare, seminarii și colocvii, cercuri de dezbateri politico-ideologice etc. De asemenea, va fi continuat ciclul „Să trăim și să muncim în chip comunist", vor avea loc întîlniri între elevi, studenți și tinerii din întreprinderi, dezbateri, procese publice, acțiuni de cunoaștere a politicii interne și externe a partidului etc.

Socotim că desfășurarea activităților politico-ideologice amintite va concura din plin la formarea și dezvoltarea în rîndul tineretului județului nostru a principiilor nobile ale modului de viață comunist, va ridica pe o nouă treaptă nivelul conștiinței socialiste a tinerilor cît și nivelul cunoașterii generale.

ALEXANDRU PODIA
șeful sectorului politic al Comitetului județean Sibiu al U.T.C.

Deputatul — factor mobilizator în acțiunile edilitar-gospodărești

Atragerea tot mai largă a maselor de cetățeni la conducerea statului, la rezolvarea problemelor economico-sociale, reprezintă una din formele principale de dezvoltare continuă a democrației socialiste. În acest fel deputații desfășoară o activitate permanentă de îndrumare și antrenare a cetățenilor în direcția sporirii contribuției lor la rezolvarea problemelor de interes general și local, asigurînd un contact viu și permanent cu alegătorii.

Pentru a vedea practic cum își onorează deputații mandatul am întreprins un scurt raid prin circumscripțiile municipiului Sibiu. Primul popas în circumscripția electorală nr. 43, din zona pieței Cibin. Încă de la intrare în marea curte a imobilului din Piața Cibin nr. 5 ne întîmpină un panou cu tabelele la zi a plății contribuțiilor bănești. În curte, locuri de joacă pentru copii, cu toate accesoriile necesare. Invadate de copii zgomotoși și veseli, aceste oaze ale bucuriilor dovedesc că problema spațiilor de joacă a fost rezolvată. În apropiere, uscătoria centrală folosită de cele 105 familii din imobil, spalierele pentru bătut covoare, separate de spațiile verzi și înconjurate cu borduri de ciment. Întrebînd de deputat am fost conduși la el acasă, pe niște coridoare foarte curate. Suporturi cu flori, la fiecare geam, perdele, tablouri, pereții curați, uși vopsite. Deputatul era acasă și era... o femeie, Ema Drăgan. Aflînd despre ce este vorba ne-a arătat o serie de referate și rapoarte și a înceheiat: „Atît cu scriptologia, poftiți pe teren".

Am avut ocazia să vedem practic că munca patriotică, încorporată în cele 32 586 de ore efectuate în acest an, a fost bine organizată. 547 familii din circumscripție au participat efectiv la realizarea colectării a 7 000 kg fier vechi, a 800 kg hîrtie, a 500 sticle, la pavarea drumurilor și trotuarelor, la zugrăvirea clădirilor, vopsirea geamurilor și ușilor. În zonele verzi — curățenie. În curțile mari, tomberoanele pentru resturile menajere au fost înconjurate cu ziduri. Cetățenii sînt mîndri de realizările lor.

Și în veciai, în circumscripția 51, unde este deputat Constantin Buzdughină, s-au canalizat străzile, s-au asfaltat trotuare. Banii proveniți din contribuție au fost strînși la timp. Treburile merg bine, oamenii sînt mulțumiți, au ajutat din plin la înfrumusețarea orașului, s-au dovedit buni gospodari ai circumscripției în care trăiesc.

Aceleași bune aprecieri și despre deputații circumscripțiilor nr. 25, Ioan Buju, nr. 16, Ana Maier, 73, Mircea Oprișiu, 165, Samuel Berr și mulți alții.

Dar (fiindcă există și un dar), în alte circumscripții ca, de exemplu, cele cu nr. 20 (deputată Silvia Cacoveanu), 39 (deputată Elena Oprea), 87 (deputat Christian Maurer), 130 (deputată Margareta Titz), cei aleși nu prea sînt cunoscuți de alegători. Aici s-a muncit fără ca deputatul să participe la îndrumarea cetățenilor. Aceștia, îndemnați de spiritul lor gospodăresc, lucrează singuri, dar o serie de probleme legate de canalizare, de asfaltarea trotuarelor și a străzilor, de amenajarea unor locuri de joacă și spații verzi nu le pot rezolva fără ajutorul deputaților. Propunerile lor, necazurile ivite nu sînt cunoscute de Consiliul popular municipal, fiindcă cei însărcinați cu legătura cetățean-consiliu nu au participat la adunări cu alegătorii, la sesiuni.

Orașul nostru îmbracă zi de zi haine noi. Prin munca harnică a cetățenilor numai în acest an s-au construit trei străzi noi, s-au amenajat și asfaltat trotuare pe o suprafață de 500 000 metri pătrați, s-au extins zonele verzi cu încă 37 de hectare, valoarea totală a muncii patriotice depășind 40 de milioane lei.

Frumoasele rezultate sînt umbrite de pasivitatea cu care unii deputați privesc eforturile generale ale obștei. Acestora ținem să le amintim că răspunderea și cinstea de a fi reprezentanți ai maselor cere din partea lor o participare activă la soluționarea tuturor problemelor care se ivesc în circumscripțiile electorale în care au fost aleși.

D. BREZAN

Despre oamenii gării

(Urmare din pag. I)

lim? Mai bine să vedem cum le putem înlătura.

Ora 11. În biroul șefului stației. Ing. **Dimitrie Stoica** are 31 de ani. În 1964 a absolvit institutul și din 1969 este la Sibiu. De loc, din Dumbrăveni.

— **Ce program de lucru aveți?**

— De la 6,30 la 13 și de la 18 la 20.

— **Puteți, așa, în linii mari, să-mi schițați „diagrama" unei zile de muncă?**

— Primul lucru care-l fac: mă informez asupra situației din timpul nopții. Apoi, toți cei care intră în tură trebuie să fie prezenți la 6,40, pentru a le da dispoziții în legătură cu operațiunile de primă urgență și pentru a le aminti cîteva norme de securitatea muncii...

— **În fiecare zi?!**

— Absolut. Apoi, timp de 10—15 minute sînt la dispoziția călătorilor care au nevoie de intervenția sau de... viza mea (schimbarea rutei, întreruperi). În jurul orei 7,15 sînt prezent la analiza muncii schimbului care a ieșit din tură. Se face o analiză cantitativă și calitativă a activității, pe baza rapoartelor prezentate de șefii de compartimente, echipe și formații. Nu o dată sînt sancționați cei care au avut abateri de la disciplina muncii.

— **Am auzit aici foarte des cuvîntul „disciplină"...**

— Fiindcă este cuvîntul nostru de ordine. Noi sîntem o a doua armată (!)... Între 7,30 și 8 trec la birou și rezolv chestiuni de primă necesitate: acte, hîrtii, convorbiri telefonice cu conducători de întreprinderi, urmînd ca de la 8, timp de o jumătate de oră — o oră să particip la teleconferința regionalei C.F.R., unde se analizează deficiențele și se caută căile de remediere. Apoi, plec în control, trecînd pe la toate posturile și formațiunile de lucru pentru a verifica și a da indicații practice. De la 11 la 11,30 sînt din nou aici. Avem un colectiv de studii și lucrări pentru extindere, dezvoltare, perfecționare.

— **Apropo, aud că față de necesitățile mereu crescînde, posibilitățile actuale sînt insuficiente.**

— Este adevărat. Față de dezvoltarea impetuoasă a industriei, a populației din Sibiu, noi am progresat prea lent. De aceea sîntem preocupați de problemele de perspectivă, orientate pe trei direcții: transport, tranzit, prelucrare. Să nu uităm că zilnic din triajul nostru pleacă peste 30 de trenuri de marfă. Și nu-i suficient. Apoi, ne preocupă problemele legate de personal, problemele de organizare (pentru că și-n această direcție se poate face mai mult).

— **Ce calități sînt necesare unui om pentru a deveni „ceferist"?**

— Mai multe decît în alte meserii. La noi orice angajare se face prin laboratorul de psihologia muncii. Avem nevoie de oameni perfect echilibrați psihic, fără vicii, ordonați. De aceea, periodic, se fac testări psihologice și medicale. Este o meserie grea, dar își are frumusețile ei...

— **Vă place sportul?**

— Foarte mult. În special înotul și șahul. În timpul liber mă dedic lor cu pasiune. Păcat că Sibiul nu beneficiază de-o bază nautică adevărată. Mă întreb de ce nu se face nimic la „lacul lui Binder".

— **Sînteți căsătorit?**

— Încă nu...

Am vrut să mai pun alte întrebări, dar m-am oprit pentru a nu fi învinuit de indiscreție. La 31 de ani Dimitrie Stoica este șeful stației Sibiu. Mi se pare o performanță. Aflu că nu-i așa. D. Stoica nu este singurul. Și mă conving tot mai mult că într-adevăr pentru a fi ceferist trebuie să fii un om deosebit.

*

Am fost în gară în orele după-amiezii și serii. Mereu momentele de animație intensă alternează cu cele de acalmie. Flux și reflux. Doar că, în locul vuietului valurilor, răsună tăcănitul roților pe șine și șfîîitul, doar aparent obosit, al locomotivelor. Și vorba lui „nea Florea Labă „prin gară trec tot felul de oameni". Cei buni sînt mulți.

Vizita tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU în țările Americii Latine

Cuvîntarea tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. I)

industrializarea lemnului, utilaj pentru industria textilă, mașini-unelte de diferite tipuri și, desigur, corespunzător cu aceasta, am dezvoltat producția de aparatură de măsurat și control, am dezvoltat electronica, inclusiv aparatura de calcul.

Deci, am putea spune că în ramurile moderne industria românească produce multe tipuri de utilaje și aparatură. Am dezvoltat puternic petrochimia, precum și alte sectoare necesare ridicării bunăstării materiale, mă refer la industria textilă și industria alimentară.

Industria reprezintă astăzi circa 65 la sută din venitul național; înainte reprezenta cca 20 la sută. Am obținut rezultate și în dezvoltarea agriculturii. Agricultura noastră este complet mecanizată și cooperativizată. Am obținut anul trecut o producție de cereale de circa 17 milioane tone, la care trebuie adăugată producția celorlalte plante, cum ar fi mazărea, orezul, sfecla de zahăr, plantele tehnice. Dacă am face totalul producției agricole, am ajunge la o cifră de aproape 30 milioane tone.

Ponderea agriculturii reprezintă astăzi circa 20 la sută din producția generală a țării.

Iată un tablou al situației economice a României actuale. Toate aceste realizări s-au înfăptuit cu mari eforturi. Anual alocăm pentru dezvoltarea țării 33 la sută din venitul național și avem în vedere să continuăm și în viitor acest ritm. Producția industrială a crescut în medie anual cu 11,5 la sută, iar anul acesta, pe primele opt luni, cu 14,9 la sută — aproape 15 la sută.

O atenție deosebită am acordat problemei cadrelor. România era o țară în care mai existau încă mulți analfabeți. Am lichidat de mult această situație.

Avem învățămîntul de 10 ani obligatoriu pentru întregul tineret. În licee sînt cuprinși circa 30 la sută din tineri. Învățămîntul superior, universitar și tehnic, cuprinde cca 150 000 de tineri. În școlile noastre profesionale se pregătesc anual circa 150 000 de tineri pentru diferite sectoare din industrie. La aceasta se adaugă școlile cu profil agricol. Am pus accentul pe dezvoltarea învățămîntului și pregătirii cadrelor, deoarece nici un progres economic nu se poate realiza fără cadre cu o înaltă calificare tehnico-profesională.

Acordăm o mare atenție cercetării științifice, deoarece, după cum știți, în condițiile actualei revoluții tehnico-științifice, progresul fiecărei țări trebuie să se bazeze pe tot ce a creat mai bun știința și tehnica; fără aceasta, nu este posibil un progres real.

Am vorbit numai despre eforturile noastre de dezvoltare. Poate veți întreba, și este normal acest lucru, ce am făcut în privința condițiilor de viață ale omului. Trebuie să spun că acordăm o mare atenție problemelor sociale, ridicării nivelului de trai al poporului. Venitul național a crescut de opt ori. Corespunzător, au crescut și veniturile oamenilor muncii. Construim multe locuințe, multe așezăminte de sănătate, culturale și de altă natură. Avem astăzi un medic la 640 locuitori, ceea ce considerăm că este un lucru foarte bun. Facem totul ca, pe măsură ce dezvoltăm economia generală, să asigurăm oamenilor condiții cît mai bune de viață din toate punctele de vedere, deoarece pornim de la faptul că societatea socialistă pe care noi o edificăm trebuie să facă totul pentru ca omul să ducă o viață cît mai îmbelșugată, să se bucure de toate cuceririle materiale și spirituale, să fie afirmată demnitatea umană în toate domeniile de activitate.

Asigurăm participarea largă a maselor la conducerea societății. Începînd din întreprinderi și pînă la Marea Adunare Națională funcționează organe de conducere care au dreptul de hotărîre. Alături de cadrele de conducere din întreprinderi și de specialiști, în aceste organe participă reprezentanți aleși ai oamenilor muncii care hotărăsc asupra întregii activități. Democrația pe care o realizăm în țara noastră este o democrație largă, economică și politică, care asigură participarea întregului popor la soluționarea tuturor problemelor. Așa se și explică că politica pe care o desfășurăm, atît cea internă, cît și cea externă, se bucură de sprijinul unanim al poporului, pentru că tot ceea ce facem este închinat dezvoltării națiunii noastre socialiste.

Am realizat dezvoltarea țării noastre și datorită colaborării cu alte țări. Nici nu se poate concepe o dezvoltare fără a se colabora cu alte state. Colaborăm cu toate țările, fără deosebire de orînduirea socială. Dorim să extindem această colaborare și cu Columbia. Sîntem interesați să dezvoltăm cu dumneavoastră o largă cooperare. Am ajuns, în principiu, cu președintele dumneavoastră la multe înțelegeri politice. Sper că și Asociația Națională a Industriașilor va contribui la traducerea în viață a acestor înțelegeri. Avem în vedere o colaborare în domeniul prospectării și dezvoltării petroliere. Se intenționează chiar crearea unei societăți mixte. Avem în vedere o colaborare și în domeniul minier și al industrializării lemnului; se vor semna unele înțelegeri chiar și în domeniul textilelor. Știm că aici, la Medellin, există o industrie textilă dezvoltată. Vom semna, de asemenea, o serie de înțelegeri în ceea ce privește agricultura.

Aceste înțelegeri pornesc, desigur, de la principiul deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc și sperăm că ele vor contribui la o extindere substanțială a relațiilor noastre economice, la dezvoltarea industriei din țările noastre, la creșterea venitului social și național din fiecare țară, la consolidarea economiei, independenței și suveranității fiecărui stat.

În acest spirit am discutat cu președintele dumneavoastră, cu o serie de miniștri și de conducători ai industriei și ai economiei din țara dumneavoastră. Am dori ca asociația dumneavoastră să sprijine activ realizarea acestor înțelegeri, fiind convinși că ele corespund atît intereselor dumneavoastră, intereselor poporului columbian, așa cum ați spus și dumneavoastră, cît și, fără îndoială, dezvoltării relațiilor dintre țările noastre.

Cu aceste gînduri aș dori încă o dată să vă mulțumesc pentru primirea cordială ce ne-ați rezervat-o, să vă urez dumneavoastră și poporului columbian succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială și totodată să adresez urări pentru o bună colaborare între industria românească și cea columbiană, pentru întărirea prieteniei între cele două țări și popoare.

Comunicat comun

cu privire la vizita oficială a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România în Republica Columbia

La invitația președintelui Republicii Columbia, dr. Misael Pastrana Borrero, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a efectuat, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o vizită oficială în Republica Columbia, între 10 și 13 septembrie 1973.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și persoanele care îl însoțesc au vizitat, în Bogota, Muzeul aurului, Congresul Național, Serviciul Național de Învățămînt Profesional — S.E.N.A., au depus o coroană de flori la monumentul „Quinta de Bolivar"; în orașul Medellin au vizitat Asociația Națională a Industriașilor — A.N.D.I. și Compania Columbiană de Țesături „Coltejer".

Înalților oaspeți români li s-a rezervat o primire călduroasă, expresie a relațiilor de prietenie existente între România și Columbia, a sentimentelor de stimă și prietenie reciprocă de care sînt animate cele două popoare, legate prin afinități de limbă și cultură.

În cursul vizitei, au avut loc, într-o atmosferă de cordialitate și înțelegere, convorbiri oficiale între președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și președintele Republicii Columbia, în cadrul cărora cei doi șefi de stat s-au informat despre preocupările actuale ale României și Columbiei, au procedat la un larg schimb de vederi privind dezvoltarea relațiilor bilaterale, precum și unele probleme internaționale de interes comun.

În timpul șederii în Columbia, membrii suitei au purtat discuții cu miniștri, diferite personalități, directori ai unor instituții de stat.

La aceste întrevederi din partea română au participat: Ion Pățan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, Ștefan Andrei, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Bujor Almășan, ministrul minelor, petrolului și geologiei, Mircea Malița, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Dumitru Moianu, ambasadorul Republicii Socialiste România în Republica Columbia.

Din partea columbiană: doctor Alfredo Vasquez Carrizosa, ministrul afacerilor externe, Hernan Vallejo Mejia, ministrul agriculturii, Gerardo Silva Valderrama, ministrul minelor și petrolului, Carlos Borda Mendoza, secretar general în Ministerul Relațiilor Externe, Raul Arbelaez Uribe, director al Institutului columbian de comerț exterior, Mario Galan Gomez, președintele Întreprinderii columbiene de petrol.

Subliniind importanța și utilitatea contactelor între cele două țări, cei doi șefi de stat au exprimat dorința reciprocă de a le continua și dezvolta.

Animați de dorința de a adînci și dezvolta raporturile dintre Republica Socialistă România și Republica Columbia și de a întări contribuția lor la consolidarea păcii și securității internaționale, precum și la dezvoltarea cooperării între toate statele, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Misael Pastrana Borrero au semnat o Declarație solemnă comună.

Cei doi președinți au constatat cu satisfacție dezvoltarea favorabilă a relațiilor româno-columbiene, evidențiind, totodată, existența de noi posibilități pentru lărgirea și diversificarea colaborării lor în toate domeniile.

Ei au menționat că deschiderea de misiuni diplomatice în capitalele celor două țări a contribuit și va contribui la o mai bună cunoaștere, la găsirea de noi posibilități menite să ducă la dezvoltarea relațiilor bilaterale pe toate planurile.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România a exprimat simpatia sa pentru realizările dobîndite de Republica Columbia în modernizarea economiei naționale, pentru valorificarea deplină a bogăției sale resurse naturale, pentru îmbunătățirea condițiilor economice, culturale și sociale ale poporului columbian.

Președintele Republicii Columbia a exprimat aprecierile sale față de realizările remarcabile obținute de România în crearea unei industrii moderne, în dezvoltarea continuă a agriculturii, în înflorirea științei și culturii, în ridicarea nivelului de trai al poporului.

Analizînd relațiile româno-columbiene, cei doi președinți au constatat cu satisfacție că acestea, deși se află la începuturile lor, au posibilități de a se dezvolta continuu, în folosul reciproc al celor două țări și popoare, al păcii și înțelegerii internaționale. Cei doi șefi de stat și-au exprimat hotărîrea lor fermă de a dezvolta schimburile comerciale, cooperarea economică, tehnică, culturală și științifică, pe baze reciproc avantajoase și de a intensifica contactele la toate nivelurile, de a face schimb de delegații și experți în diverse domenii, ceea ce va crea noi posibilități de cooperare.

Pentru dezvoltarea schimburilor economice bilaterale s-a convenit ca părțile să examineze proiecte specifice pentru punerea mai largă în aplicare a acordurilor de cooperare economică și a celui comercial și de plăți semnat în 1968.

Cei doi președinți au evidențiat rezultatele satisfăcătoare ale primei reuniuni a Comisiei mixte româno-columbiene, realizată în Bogota, între 13 august și 10 septembrie a.c., care a permis să se aprecieze utilitatea acestui mecanism ca mijloc de a atinge obiectivele ce i-au fost atribuite.

În timpul vizitei, au fost semnate:

1. Protocolul lucrărilor primei sesiuni a Comisiei mixte economice româno-columbiene.

2. Protocolul între Camera de Comerț a Republicii Socialiste România și Federația Camerelor de Comerț din Republica Columbia.

3. Convenția sanitar-veterinară între guvernul Republicii Socialiste România și guvernul Republicii Columbia.

4. Acordul cu privire la unele probleme ale cooperării în domeniul cercetării și valorificării unor zăcăminte de cărbuni cocsificabili și fosfați.

5. Acordul cu privire la cooperarea în domeniul cercetării și valorificării unor zăcăminte de petrol.

De asemenea, s-a ajuns la un acord asupra unui schimb de note în vederea reglementării regimului vizelor, care se va realiza în viitorul apropiat.

Cele două părți au hotărît să examineze în viitorul apropiat încheierea unui plan de aplicare a Acordului de colaborare culturală, care a fost semnat între cele două țări în anul 1968.

În cadrul convorbirilor, cei doi președinți au expus direcțiile principale ale politicii externe a țărilor lor și au procedat la un larg schimb de păreri asupra principalelor probleme internaționale actuale, constatînd numeroase puncte de vedere apropiate și convergente.

Cu privire la evoluția situației din Asia de sud-est cei doi președinți au salutat cu satisfacție încheierea Acordului privind încetarea războiului și restabilirea păcii în Vietnam, precum și semnarea Acordului privind restabilirea păcii și realizarea înțelegerii naționale în Laos, ceea ce constituie un fapt de o deosebită importanță pentru dezvoltarea unei politici de pace și colaborare în această zonă, care să permită popoarelor indochineze să-și hotărască libere calea dezvoltării lor politice, economice și sociale, conform aspirațiilor lor legitime, fără nici un fel de amestec din afară.

Cei doi președinți și-au exprimat îngrijorarea față de menținerea situației de încordare în Orientul Apropiat, care reprezintă o amenințare la adresa păcii și securității internaționale. Ei s-au pronunțat pentru soluționarea politică a conflictului în spiritul și pe baza Rezoluției Consiliului de Securitate 242, din 22 noiembrie 1967.

Cei doi președinți au avut un schimb de vederi în legătură cu situația actuală din Europa. Ei au apreciat pozitiv rezultatele primei faze a lucrărilor Conferinței general-europene la nivelul miniștrilor de externe, conferință menită să așeze relațiile dintre statele continentului pe baze noi, astfel încît să se asigure fiecărui popor, fiecărui stat posibilitatea de a-și concentra eforturile spre dezvoltarea economico-socială de sine stătătoare, în concordanță cu năzuințele sale. Ei au fost de acord că realizarea securității și consolidarea păcii în Europa vor contribui la promovarea colaborării și la întărirea securității în lumea întreagă.

Cei doi șefi de stat și-au manifestat hotărîrea de a continua și coordona eforturile lor cu cele ale altor state pentru atingerea acestui scop, în conformitate cu rezoluția propusă de România și adoptată de către cea de-a XXVII-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

Cei doi președinți s-au pronunțat în favoarea adoptării de măsuri concrete și efective care să oprească cursa înarmărilor și au exprimat dorința de a se ajunge la un acord rapid în domeniul dezarmării și ca resursele eliberate în acest fel să fie destinate dezvoltării economice și sociale.

Președintele Republicii Socialiste România a dat o înaltă apreciere Tratatului de la Tlatelolco, Republica Columbia fiind semnatară a acestuia, prin care s-a hotărît ca America Latină să constituie o zonă denuclearizată, și sprijină respectarea prevederilor acestuia. Cei doi președinți consideră, în același timp, că ar fi de mare importanță transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și bunei înțelegeri fără arme nucleare.

Cei doi președinți și-au exprimat satisfacția pentru dezvoltarea pozitivă a procesului de adîncire a relațiilor dintre statele latino-americane, în diverse domenii de activitate și, îndeosebi, față de contribuția țărilor andine la acest proces.

Ei au salutat măsurile îndreptate spre redobîndirea resurselor naturale ale țărilor din America Latină și se solidarizează cu lupta antiimperialistă a popoarelor de pe acest continent pentru libertate, dreptate socială și un viitor mai bun.

Cei doi președinți și-au exprimat interesul de a se consulta pentru a obține identitatea de scopuri și poziții în vederea Conferinței Națiunilor Unite cu privire la dreptul mării, care va avea loc în 1974.

Părțile și-au exprimat profunda lor satisfacție pentru rodnicile convorbiri care au avut loc și au constatat că vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România în Republica Columbia reprezintă o contribuție deosebit de importantă la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două țări și totodată la întărirea păcii și cooperării internaționale.

Președintele Nicolae Ceaușescu a exprimat vii mulțumiri președintelui Republicii Columbia, dr. Misael Pastrana Borrero, guvernului și poporului columbian pentru călduroasa și cordiala primire care i-a fost rezervată lui, precum și membrilor delegației sale.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au adresat o invitație președintelui Republicii Columbia și doamnei Pastrana Borrero pentru a efectua o vizită oficială în România.

Președintele Columbiei va considera favorabil această invitație în spiritul prieteniei care caracterizează relațiile dintre cele două țări, data acesteia urmînd a fi fixată pe cale diplomatică.

Conferința de presă a tovarășului Nicolae Ceaușescu

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a avut miercuri o întîlnire, la reședința sa din Bogota, cu reprezentanții ai ziarelor centrale din Columbia, ai Radioteleviziunii, cu corespondenți străini acreditați în capitala Columbiei.

Conferința de presă a fost deschisă de Ion Cârje, director general adjunct al Agerpres, șeful grupului de ziariști români care îl însoțesc pe conducătorul statului român în vizita sa pe continentul latino-american.

În continuare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a răspuns la întrebările puse de ziariști.

Guillermo Tribin (Agenția de presă E.F.E.):

Domnule președinte, în America Latină au loc frecvente lovituri de stat. Din acest punct de vedere, cum interpretați dumneavoastră sinuciderea președintelui Allende?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Am aflat cu multă îngrijorare despre lovitura de stat reacționară din Chile. Cu multă durere am aflat de asasinarea mișlească a președintelui Republicii Chile, Salvador Allende, eminent om politic, patriot chilian, luptător pentru pace și colaborare între popoare.

Considerăm această lovitură de stat ca un atentat împotriva libertății și independenței naționale a poporului chilian, ca o lovitură dată luptei de eliberare, de dezvoltare independentă a țărilor Americii Latine. Ne exprimăm solidaritatea cu forțele progresiste, cu poporul chilian și sîntem convinși că el va reuși să restabilească ordinea constituțională, ordinea democratică, să facă să fie respectată voința sa democratică.

Rodrigo Jaramillo (Agenția de presă Inter Press Service):

Domnule președinte Ceaușescu, ați fi atît de amabil să rezumați acordurile la care ați ajuns cu guvernul columbian în legătură cu schimburile comerciale, tehnologice, culturale etc.?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

În cursul vizitei pe care o efectuăm în Columbia, am avut convorbiri deosebit de bune cu președintele Pastrana, iar miniștrii și specialiștii care mă însoțesc au avut convorbiri cu miniștrii columbieni, cu diferite companii și cu specialiști din Columbia. Am ajuns la o serie de înțelegeri cu privire la dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre, îndeosebi se vor semna unele acorduri de colaborare în domeniul cercetărilor și exploatării petroliere, în domeniul minier, în domeniul industrializării lemnului, în domeniul agriculturii și în domeniul industriei de textile. Toate acestea vor crea o bază largă de extindere a colaborării multilaterale între popoarele noastre, avantajoasă și pentru poporul columbian și pentru România, întemeiată pe egalitate, respect și avantaj reciproc și, desigur, neamestec în treburile interne.

Orlando Pion (ziarul „Republica"):

Ce deosebire ați găsit dumneavoastră între ceea ce este muncitor sau proletar în țările socialiste și în lumea occidentală?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Cred că și dumneavoastră cunoașteți că în România, ca și în alte țări socialiste, muncitorii sînt stăpîni pe mijloacele de producție și, deci, stăpîni pe produsul social și național și este asigurată o repartiție echitabilă în raport cu contribuția și cu munca fiecăruia la dezvoltarea societății.

În țările capitaliste, știți bine că proprietatea este pe bază capitalistă și repartiția, ca atare. De altfel, în întreaga lume, clasa muncitoare este preocupată tocmai de a așeza relațiile sociale pe o bază mai dreaptă, mai justă. Lăsați în America Latină preocuparea pentru o mai bună dreptate socială animă azi toate popoarele, toate forțele înaintate.

Jorge Palomino (Radio „Caracol"):

Domnule președinte, dumneavoastră nu considerați că, prin moartea președintelui Allende, sistemul socialist în America Latină a suferit o grea lovitură?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Lovitura de stat reacționară din Chile și asasinarea președintelui Allende constituie fără nici o îndoială o grea lovitură pentru dezvoltarea nouă, socialistă, în Chile, mai cu seamă că se experimenta, o cale proprie de trecere spre socialism. Fără îndoială că popoarele își pot pune multe întrebări, cred că vor trage și multe învățăminte privind necesitatea unirii tuturor forțelor progresiste și naționale, a tuturor celor care doresc ca bogățiile naționale să se afle în mîna poporului propriu, ca poporul să poată să-și asigure o dezvoltare liberă și independentă.

Gabriel Gutierez (ziarul „El Tiempo"):

Aș dori să vă întreb, care este părerea dumneavoastră, domnule președinte, despre Columbia, despre dezvoltarea acestei țări și despre oamenii săi?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Am vizitat, de fapt, numai două orașe din Columbia — Bogota și, astăzi, Medellin, unul din centrele industriale ale Columbiei. Am avut, însă, multe convorbiri și am rămas cu părerea că se depun eforturi susținute pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru un avînt mai puternic al industriei, al agriculturii. Consider că poporul columbian depune eforturi susținute pe această cale, are perspective minunate de a obține o dezvoltare puternică, de a-și consolida atît dezvoltarea economico-socială, cît și independența și suveranitatea. Am impresii deosebite despre entuziasmul și ospitalitatea poporului columbian și aș dori să exprim sentimentele poporului român de prietenie și colaborare cu poporul columbian.

Julio Gonzales (ziarul „El Siglo"):

Care sînt relațiile actuale ale României, țară socialistă, cu Uniunea Sovietică și Statele Unite?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Avem relații bune și de vecinătate cu Uniunea Sovietică în toate domeniile de activitate, atît în domeniile economic, politic, cît și în lupta pentru o lume mai dreaptă, pentru pace internațională, așa cum avem relații bune cu toate țările socialiste.

În ce privește relațiile României cu Statele Unite, ele s-au dezvoltat mult în ultimii ani și considerăm că în spiritul coexistenței pașnice, acționînd în spiritul deplinei egalități, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, există perspective de a dezvolta aceste relații de colaborare atît cu Statele Unite, cît și cu alte țări capitaliste dezvoltate.

Rodrigo Jaramillo (Agenția de presă Inter Press Service):

Domnule președinte, România, care a adoptat o politică internațională foarte independentă în ultimii ani, în mod deosebit în relațiile sale cu țările socialiste, ce atitudine și-a asumat față de țările din lumea a treia, în special față de țările din grupul celor nealiniate?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Aș dori, în primul rînd, să menționez că România desfășoară o activitate independentă în relațiile cu toate statele lumii și că relațiile cu țările socialiste sînt menite să constituie un model nou de relații între țări care construiesc o orînduire nouă.

În ce privește relațiile României cu țările în curs de dezvoltare, cu țările care acționează pentru dezvoltarea lor economico-socială independentă, le-am acordat și le acordăm o atenție deosebită, întreținem relații largi de colaborare cu toate aceste țări. Ele au caracter și de întrajutorare reciprocă în lupta pentru afirmarea independenței și suveranității fiecăruia, de luptă împotriva colonialismului, neocolonialismului, a politicii imperialiste de forță și dictat, pentru dreptul popoarelor de a fi pe deplin stăpîne pe destinele lor, de a-și putea organiza viața corespunzător voinței proprii, fără nici un amestec din afară. Facem totul pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare și solidaritate cu aceste state.

Gerardo Jerez (Secretariatul de presă al Președinției Republicii):

Ce înseamnă pentru domnul președinte al României politica țărilor din așa-numita lume a treia, pentru că ele nu fac parte nici din capitalism, nici din socialism?

Tovarășul Nicolae Ceaușescu:

Este o problemă care ar necesita o discuție lungă, pentru că țările din așa-zisa lume a treia sînt toate țări în curs de dezvoltare, și-au cucerit independența după cel de-al doilea război mondial. Între acestea se află și unele țări socialiste. Multe din acestea afirmă și înfăptuiesc, de altfel, măsuri de dezvoltare socialistă a țărilor lor. Ca atare, nu s-ar putea spune că ele se află între socialism și capitalism. Sînt țări cu diverse orînduiri sociale, care luptă pentru dezvoltarea lor economică și socială independentă, pentru a lichida formele de dominație, colonialism, neocolonialism și care își unesc eforturile pentru a asigura independența, bunăstarea și fericirea propriilor lor popoare.

Banchet în onoarea gazdelor

Miercuri seara, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au oferit un banchet în onoarea președintelui Republicii Columbia, Misael Pastrana Borrero, și a soției sale, Cristina Arango Vega de Pastrana.

În timpul banchetului, desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, cei doi președinți au rostit toasturi.

Președintele Nicolae Ceaușescu a înmînat președintelui Republicii Columbia, Misael Pastrana Borrero, ordinul „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I, cea mai înaltă decorație a României, ca semn al prețuirii activității desfășurate de șeful statului columbian pentru dezvoltarea independentă a patriei sale, pentru contribuția sa la promovarea prieteniei dintre poporul român și cel columbian.

Mulțumind călduros pentru înalta distincție primită, președintele Republicii Columbia a subliniat că ea reprezintă simbolul energiei și voinței unui popor care luptă ferm, cu hotărîre, pentru făurirea unui mare viitor.

Luînd din nou cuvîntul, președintele Nicolae Ceaușescu a spus: „Aș dori, domnule președinte, să vă adresez în acest cadru, sau să repet în acest cadru, invitația de a vizita România, împreună cu soția, de a continua astfel convorbirile și de a dezvolta relațiile de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre.

Vă pot asigura că poporul român vă va face o primire cordială, așa cum se face unor prieteni.

Vă doresc bun venit în România".

viața internațională

Evoluția situației din Chile după lovitura de stat

Santiago de Chile 13 (Agenpres). — Agențiile internaționale de presă citînd declarația unor martori oculari, precum și diverse alte surse din capitala chiliană anunță că rezistența populară împotriva juntei militare continuă, atît la Santiago de Chile, cît și în alte regiuni. Sînt semnalate, în special, lupte violente în suburbiile capitalei chiliene, unde sînt amplasate numeroase obiective industriale și unde muncitorii, care s-au blocat în uzine, opun o dîrză rezistență trupelor. Acestea, potrivit agențiilor de presă, întrebuințează elicoptere, avioane cu reacție, tancuri și tunuri de calibru greu pentru a înfrînge rezistența muncitorilor, sprijiniți de studenți.

Pe de altă parte, în diferite puncte ale orașului sînt auzite explozii și împușcături. Agenția United Press International relata că mai multe obiective ale poliției au fost atacate de susținători ai Guvernului Unității Populare. Lupte puternice între forțele armate și muncitori au avut loc pentru ocuparea unor edificii și întreprinderi importante din capitala chiliană, cum ar fi Institutul politehnic și Fabrica „Sumar". De asemenea, potrivit unui purtător de cuvînt al juntei militare, citat de agenția France Presse, au avut loc lupte în jurul sediilor Ministerului Muncii și Băncii Centrale. Agenția Associated Press relata că, în cursul dimineții de joi, au fost auzite numeroase schimburi de focuri în diferite zone ale capitalei. De altfel, postul de radio al armatei, transmițînd din Santiago de Chile și captat la Buenos Aires, a recunoscut, potrivit agenției France Presse, că unități ale aviației și forțelor terestre au intervenit, în aceeași dimineață, împotriva punctelor de rezistență din sudul capitalei. În cursul după-amiezii, agenția United Press International relata despre izbucnirea unor puternice schimburi de focuri în apropierea Ministerului Apărării și a Palatului prezidențial. De asemenea, s-a anunțat că avioane militare survolau capitala.

Concomitent, agențiile de presă informează despre extinderea rezistenței în interiorul țării. În noaptea de 12 spre 13 septembrie, potrivit agenției A.N.S.A., au avut loc lupte violente în aproape toate regiunile chiliene. Informații care circulă în cercurile diplomatice sud-americane de la Londra, citate de agenția France Presse, relevă că, în sudul țării, ar fi în curs de organizare o rezistență armată împotriva juntei militare, sub conducerea fostului comandant-șef al armatei, generalul Carlos Prats. De asemenea, agenția Prensa Latina, cîtînd informațiile unor corespondenți argentinieni, relevă că lideri ai Unității Populare depun eforturi susținute pentru organizarea rezistenței armate. Aceeași agenție semnalează o mișcare de rezistență împotriva juntei militare în cadrul celei de-a cincea divizii a armatei chiliene.

Posturile clandestine de radio care emit de pe teritoriul chilian relatează că, în perioada care a trecut de la instaurarea juntei militare, s-au înregistrat peste 1 000 de morți. Muncitorii care opun rezistență autorităților ilegale sînt împușcați de militari, după ce sînt capturați — relevă agenția Prensa Latina. Junta militară a lansat un avertisment sever împotriva tuturor acelora care se opun noului regim, menționînd că aceștia vor fi executați după o judecată sumară. În toate provinciile, prefecții numiți de guvernul Unității Populare au fost arestați. Sînt menținute, în același timp, măsurile de urgență introduse după lovitura de stat. Joi la amiază, restricțiile de circulație au fost ridicate la Santiago de Chile, dar numai pentru două ore și jumătate. Unități ale armatei, tancuri și mașini blindate continuă să patruleze în centrul orașului. Sediul agenției Prensa Latina din capitala chiliană a fost incendiat. A fost introdusă o strictă cenzură asupra presei și a celorlalte mijloace de informare, fiind autorizate să apară doar două ziare, între care „Mercurio" (cu o orientare de extremă dreaptă).

Totodată, agenția U.P.I. relatează despre noi arestări în rîndul militanților partidelor Unității Populare.

În cursul nopții de miercuri spre joi, junta a instaurat, un cabinet ministerial militar. Potrivit agenției A.P., generalul Augusto Pinochet a fost desemnat, joi, președinte al juntei.

Joi seara, Parlamentul chilian a fost dizolvat, iar mandatele deputaților anulate.

Cu privire la comunicatul oficial al Guvernului Cubei

Havana 13 (Agerpres). — Într-un comunicat oficial al Guvernului Cubei se arată că, în cursul zilei de joi, au sosit la Havana Mario Garcia Inchaustengui, ambasadorul Cubei în Chile, și ceilalți membri ai Ambasadei cubaneze din Santiago de Chile „expulzați de junta militară fascistă, care a răsturnat Guvernul Unității Populare".

Împreună cu diplomații cubanezi au sosit la Havana Beatriz Allende, fiica președintelui Salvador Allende, precum și funcționari ai Guvernului Unității Populare.

Ruperea relațiilor diplomatice cu Cuba

Santiago de Chile 13 (Agerpres). — Junta militară chiliană a anunțat, joi, ruperea relațiilor diplomatice cu Cuba, relatează agențiile Inter Press Service, Associated Press și France Presse.

Proteste în lume în legătură cu evenimentele din Chile

Lovitura de stat provocată în Chile de forțele reacțiunii în cîrdășie cu imperialismul, care a dus la înlăturarea guvernului constituțional, democratic și progresist, la asasinarea mișlească a președintelui Salvador Allende, a stîrnit noi proteste din partea unor guverne, organizații politice, forțe democratice din diferite țări ale lumii.

C.C. al P.C.U.S. a dat publicității o declarație în care condamnă cu hotărîre acțiunile forțelor reacționare din Chile, încălcarea normelor constituționale, actele de represiune împotriva partidelor și organizațiilor progresiste.

C.C. al P.C.U.S., exprimînd sentimentele comuniștilor sovietici, ale tuturor oamenilor sovietici, afirmă solidaritatea cu Partidul Comunist din Chile, cu Partidul socialist, cu celelalte partide ale Unității Populare, cu toți oamenii muncii din Chile, care, în ciuda loviturilor reacțiunii, rămîn fideli luptei pentru independență, democrație și progres social, acelor ideaturi nobile, pentru care au militat cu curaj Salvador Allende, Guvernul Unității Populare, oamenii muncii din Chile.

Într-un comunicat difuzat la Roma se arată că guvernul italian, aflînd cu profund regret că guvernul constituțional din Chile a fost răsturnat de o lovitură de stat și că în cursul tragicelor evenimente care s-au produs la Santiago președintele Salvador Allende și-a găsit moartea, își exprimă profunda tristețe pentru dispariția președintelui chilian. Guvernul italian condamnă în modul cel mai ferm violența în viața politică.

Șeful statului mexican, Luis Echeverria, și-a exprimat profundul regret față de lovitura militară organizată împotriva guvernului constituțional al președintelui Allende. El a exprimat solidaritatea guvernului și poporului mexican cu poporul chilian, precum și speranța că acesta va reuși să regăsească calea democratică și pașnică pe care și-a ales-o în urmă cu trei ani.

Fidel Castro, primul ministru al Guvernului Revoluționar al Cubei, aflat într-o vizită oficială la Hanoi, a condamnat energic lovitura de stat militară din Chile, calificată ca o „agresiune a forțelor reacționare". El și-a exprimat speranța că acest act condamnabil nu va putea înfrînge mișcarea revoluționară care se extinde în America Latină.

Mari demonstrații de protest

În numeroase capitale ale lumii au avut loc mari demonstrații organizate în semn de protest față de lovitura de stat militară din Chile.

Peste 60 000 de persoane au participat miercuri, la Paris, la o amplă manifestație de solidaritate cu poporul chilian, organizată de partidele comunist și socialist, Confederația Franceză și Democratică a Oamenilor Muncii (C.F.D.T.) și Confederația Generală a Muncii (C.G.T.). Printre manifestanți se aflau Georges Marchais, secretarul general al P.C.F., și Francois Mitterrand, secretar general al P.S. Francez. La sfîrșitul manifestației s-a dat citire unei moțiuni comune a Partidului Comunist Francez și Partidului Socialist Francez care condamnă „lovitura de stat a liderilor militari de dreapta" și care proclamă că Guvernul Unității Populare „a respectat, apărat și dezvoltat" democrația în Chile.

O manifestație similară a avut loc la Roma, la chemarea Partidului Comunist, a Partidului Socialist, precum și a centralelor sindicale. Peste 12 000 de manifestanți, purtînd în fruntea lor un portret al lui Salvador Allende, au demonstrat în tăcere pe străzile capitalei italiene, în memoria președintelui chilian, în sprijinul poporului acestei țări. „Allende — o idee care nu moare" — era scris pe o uriașă pancartă purtată de demonstranți.

În cadrul manifestației, au luat cuvîntul lideri ai partidelor participante, afirmînd solidaritatea poporului italian cu poporul chilian și lansînd un apel la unitate contra uneltirilor imperialismului.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Sibiu, str. Octombrie roșu nr. 2. Tel. nr. 1 28 10 — 1 30 67, 1 81 83. Abonamentele se fac la oficiile poștale, factorii poștali și difuzorii din întreprinderi și instituții. Tiparul: Întreprinderea poligrafică Sibiu — 40 064